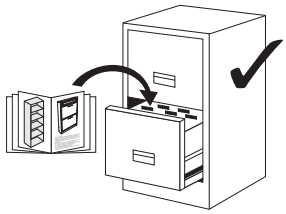
DETROIT 23

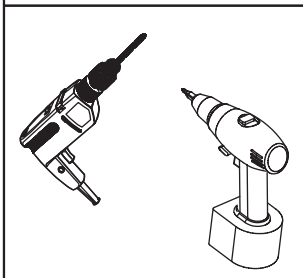




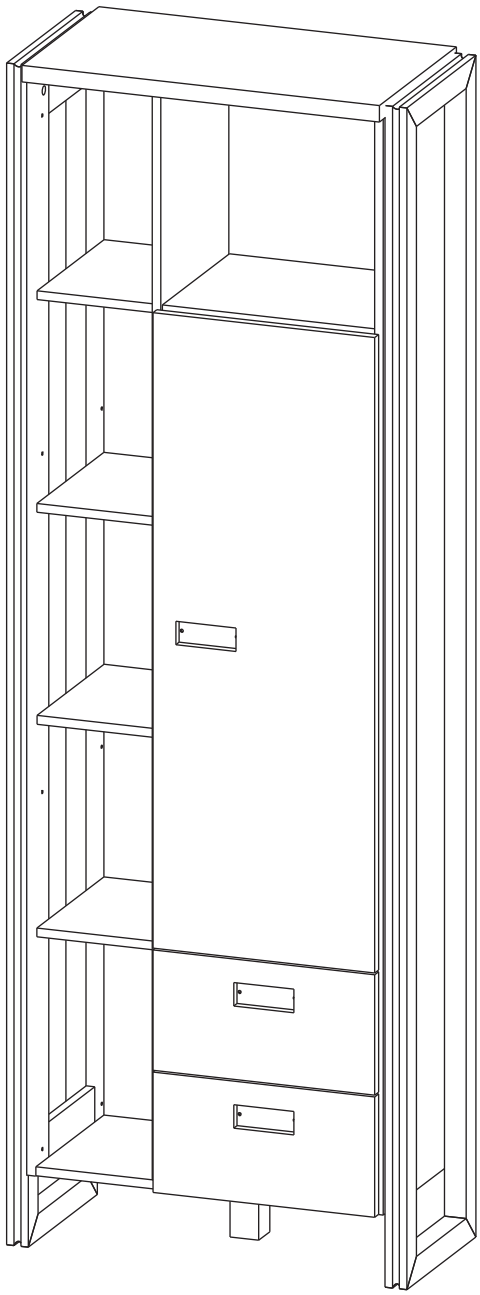


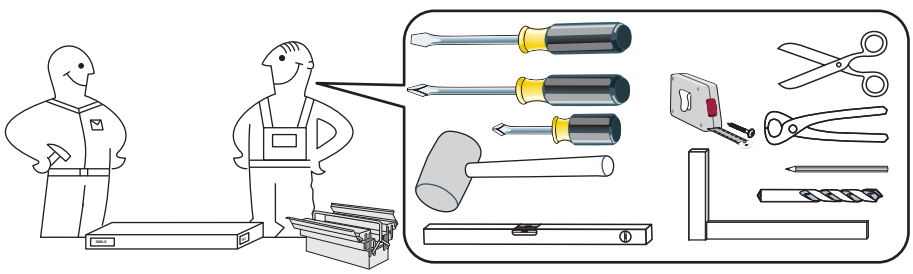


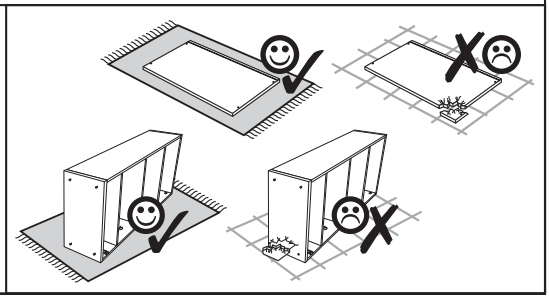


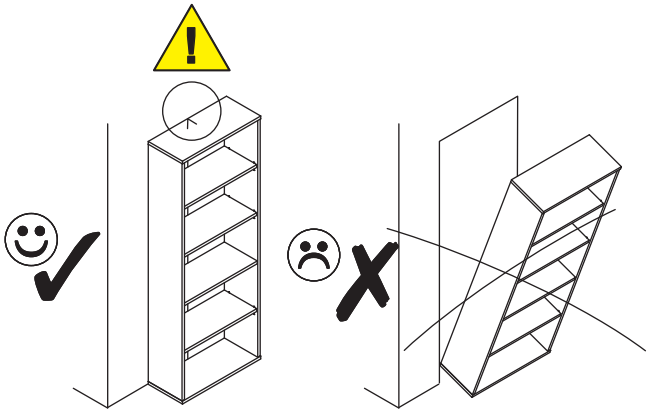


- (D) Montageanleitung
- (NL) Handleiding voor de montage
- (TR) Montaj talimati
- (F) Instuctions de montage
- (CZ) Montá ní návod
- (HU) Összeszerelési útmutató
- (GB) Assembly instructions
- (PL) Instrukcja montażu
- (RU) Инструкция по монтажу
- (IT) Istruzioni di montaggio
- (SK) Montá ny návod
- (RO) Instrucţiuni de asamblare



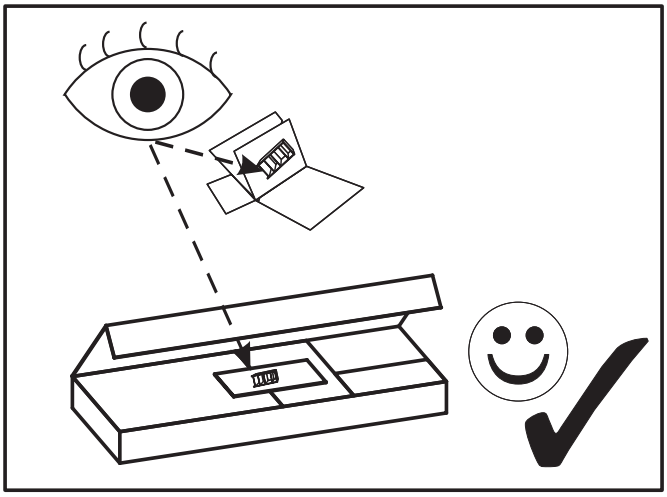


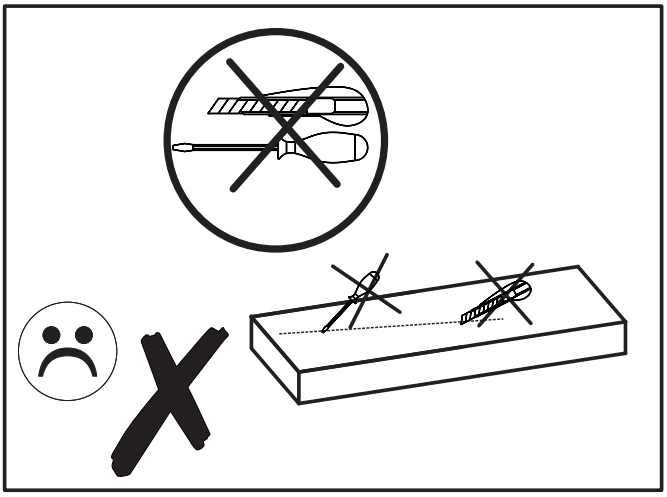


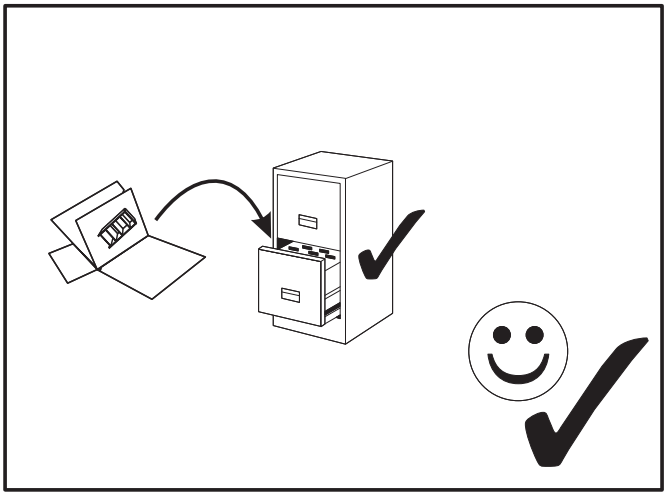


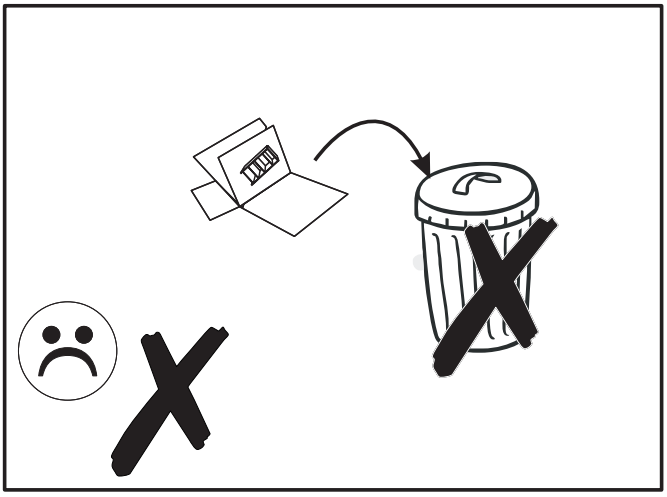
Achtung • Opgelet • Uwaga • Dikkat • Внимание • Attention •Upozornění • Figyelem • Attenzione • Atenție	
D	Überschreiten Sie angegebenen Maximalbelastungen nicht. Andernfalls kann das Möbelstück beschädigt oder zerstört werden.
GB	Do not exceed the maximum loads specified. Otherwise, the furniture may sustain damage or be irreparably damaged.
NL	Overschrijd de aangegeven maximale belastingen niet. Anders kan het meubelstuk worden beschadigd of vernield.
PL	Nie wolno przekraczać podanych maksymalnych wartości obciążenia. W przeciwnym razie mebel może zostać uszkodzony lub zniszczony.
TR	Belirtilen azami yük deđerini aţmayýnýz, aksi taktirde mobilya parçasý zarar görebilir veya kullanýlamaz hele gelebilir.
RU	Не допускается превышение указанных максимальных нагрузок. В противном случае возможно повреждение или разрушение мебели.
FR	Ne dépassez pas les charges maximum indiquées. Sinon, le meuble peut être endommagé ou détruit.
CZ	Nepřekračujte uvedená maximální zatížení. V opačném případě může dojít k poškození nebo zničení nábytku.
HU	Tartsa be az engedélyezett maximális terhelhetõséget/teljesítményt. Különben a bútor és annak alkatrészei megsérülhetnek, tönkre mehetnek.
IT	Non superare il carico massimo indicato. Altrimenti il mobile rischia di rovinarsi o frantumarsi.
RO	Nu depăşiţi solicitările maxime specificate. Altfel puteţi să deterioraţi sau să distrugeţi piesa de mobilier.
SK	Neprekročte uvedené maximálne zaťaženia. V opačnom prípade sa môže nábytok poškodiť alebo zničiť.
D	Die Befestigung des Möbelstückes an der Wand muss von einer fachkundigen Person vorgenommen werden, da für die Montage an die Wand angepasste Dübel erforderlich sind.
GB	A qualified professional is required when mounting furniture to the wall since dowels corresponding to the wall are required for this.
NL	Een vakkundige persoon dient het meubelstuk aan de muur te bevestigen; voor de montage aan de muur zijn immers aangepaste pluggen vereist.
PL	Mocowanie mebla do ściany mogą przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowane osoby,z uwagi na zastosowanie odpowiednio dopasowanych kołków do rodzaju ściany.
TR	Mobilya parçasýnýn duvara sabitlenmesi, duvar montajý için özel uyarlanmýţ dübeller gerektirdiđinden bu iţ sadece bu konuda uzman bir kiţi tarafýndan gerçekleţtirilmelidir.
RU	Поскольку для монтажа на стене необходимо использовать специальные дюбели, мебель должна быть закреплена на стене квалифицированным персоналом.
FR	La fixation du meuble contre le mur doit être effectuée par une personne compétente car, pour le montage mural, il faut utiliser des chevilles adaptées.
CZ	Montáž nábytku na stěnu musí provést odborník, protože k montáži na stěnu jsou zapotřebí upravené hmoždinky.
HU	A bútorelemek falra rögzítését szakembernek kell végeznie, mert a rögzítéshez megfelelő tiplit kell használni.
IT	Il fissaggio del mobile alla parete deve essere eseguito da persone esperte, dato che occorrono tasselli adeguati.
RO	Fixarea la perete a piesei de mobilier se realizează numai de către personal competent, deoarece montajul de perete necesită dibluri adecvate.
SK	Upevnenie nábytku na stenu musí vykonať odborník, nakoľko sú pre montáž na stenu potrebné vhodné hmoždinky.

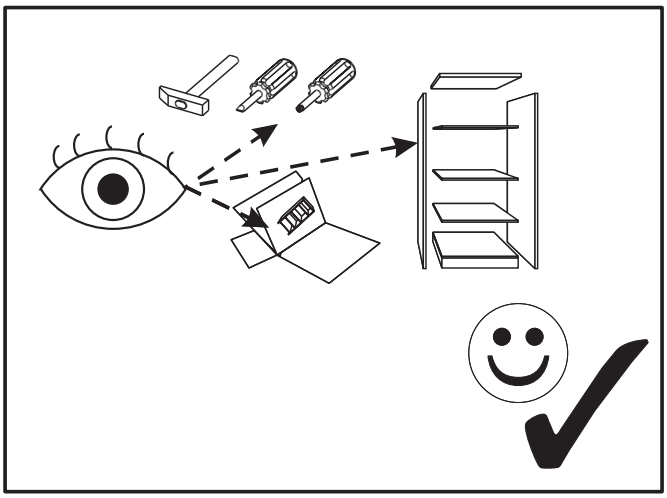


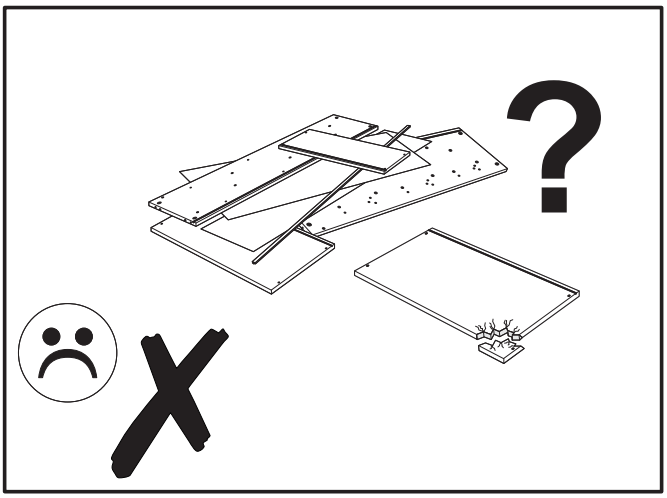






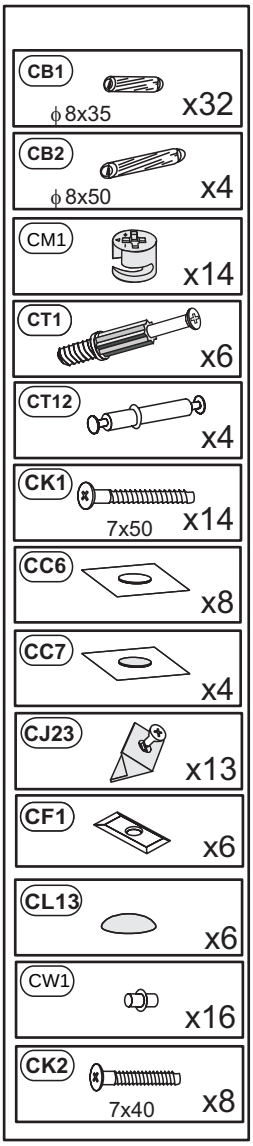


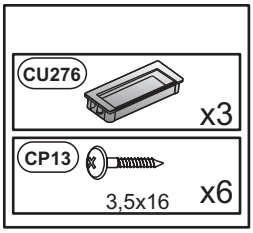


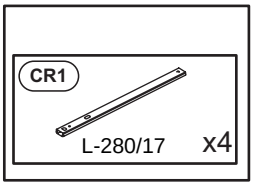


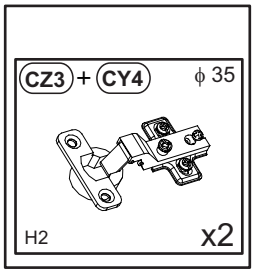
DETROIT 23

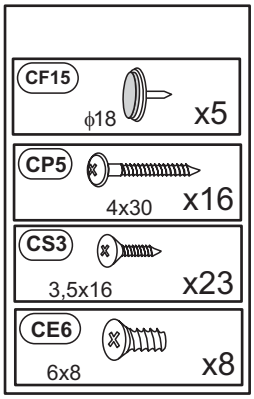
Service*Assistenza*Dienstverlening*Serwis*Servis*Szerviz*Сервисная служба

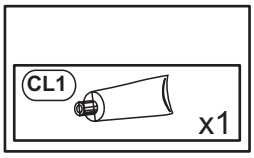


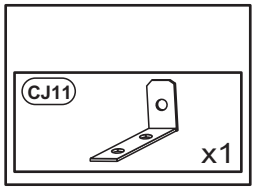


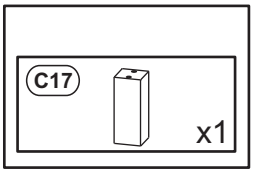


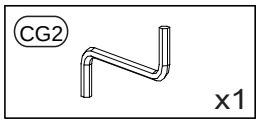


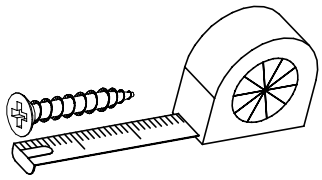


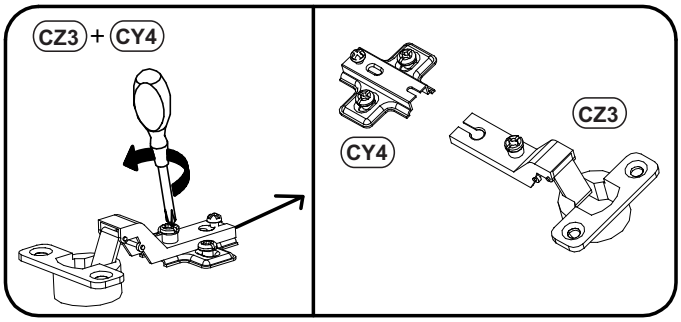






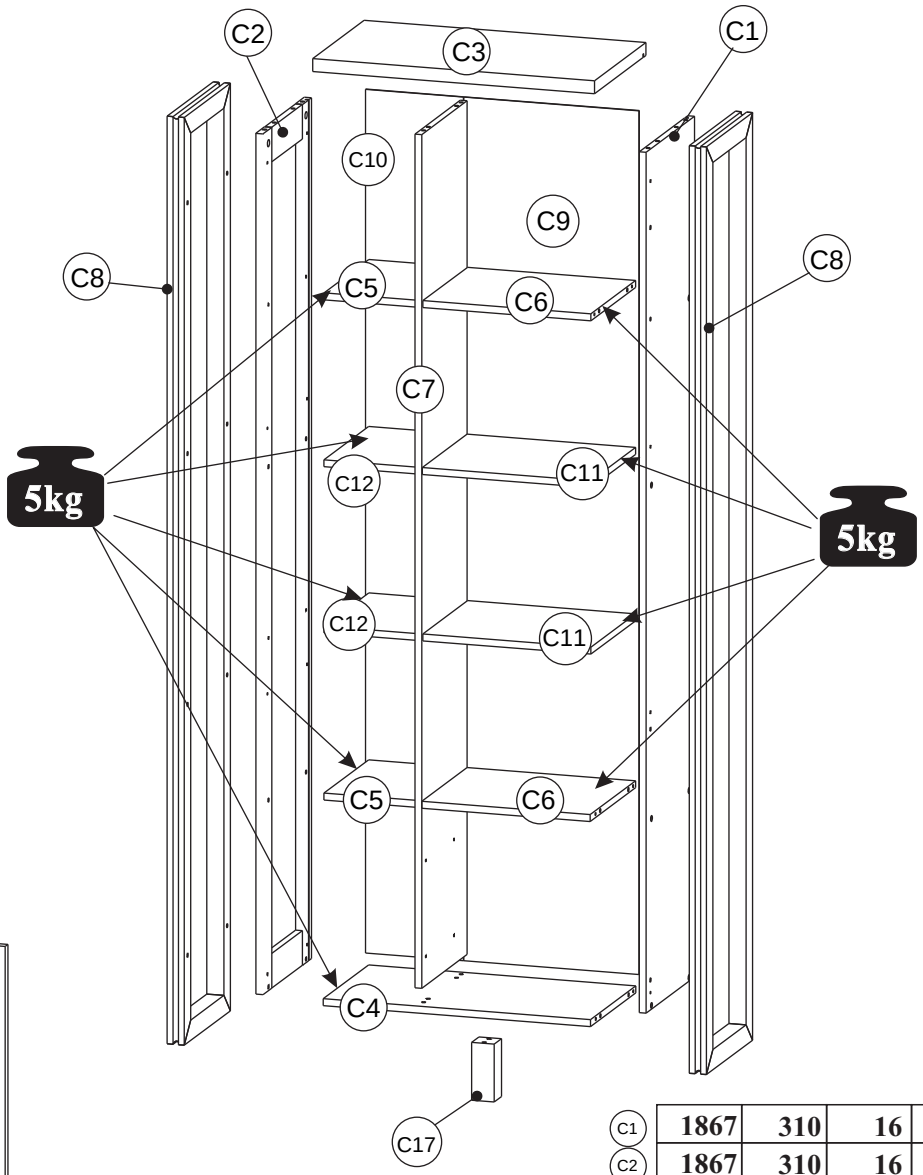


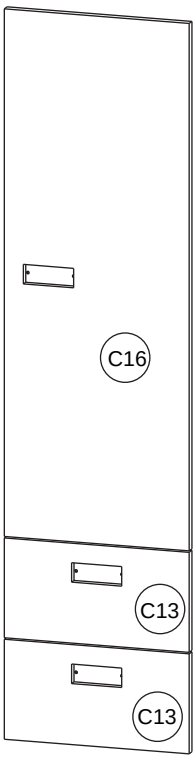


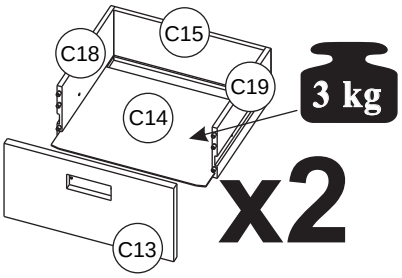


DETROIT 23

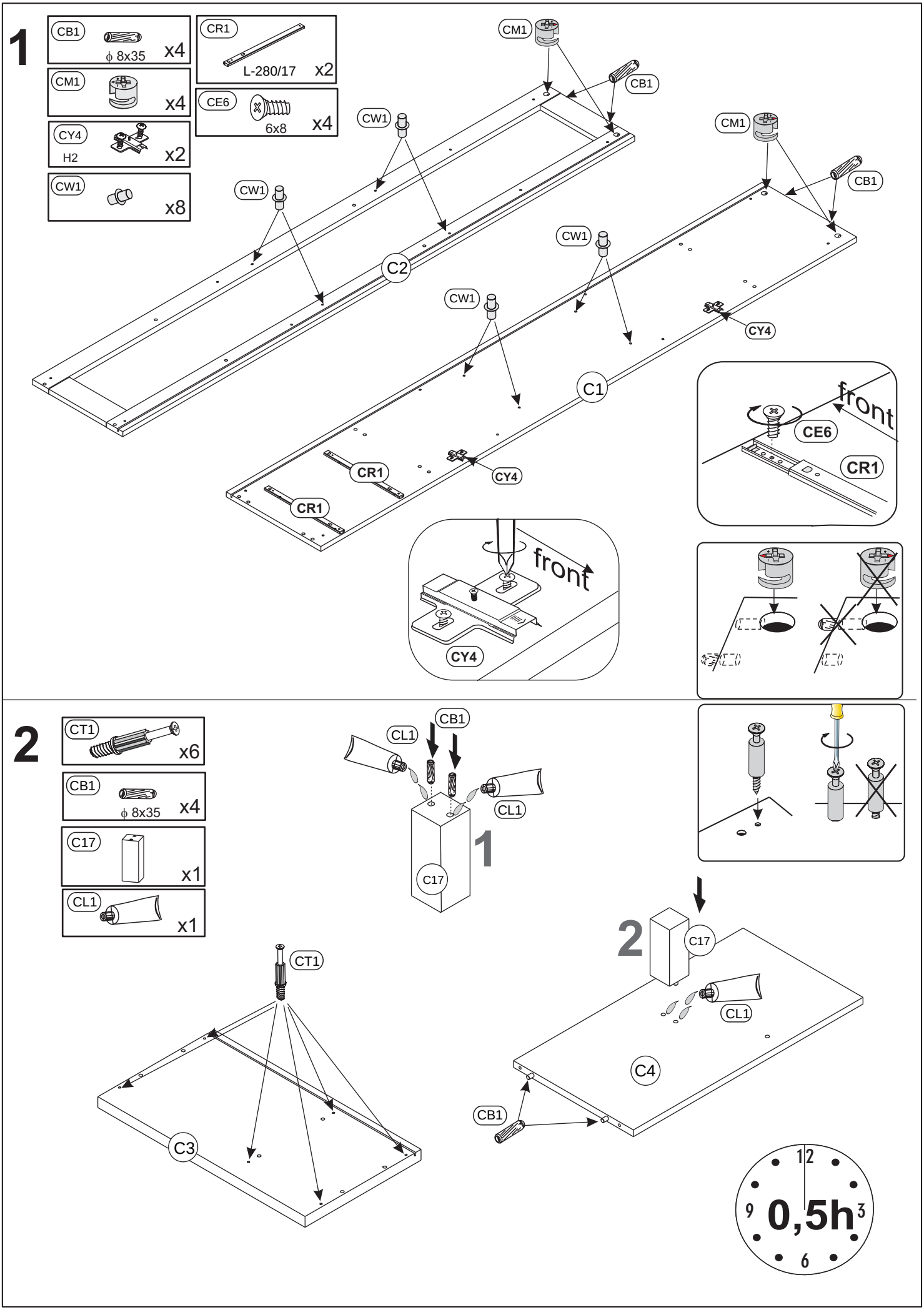
Service*Assistenza*Dienstverlening*Serwis*Servis*Szerviz*Сервисная служба



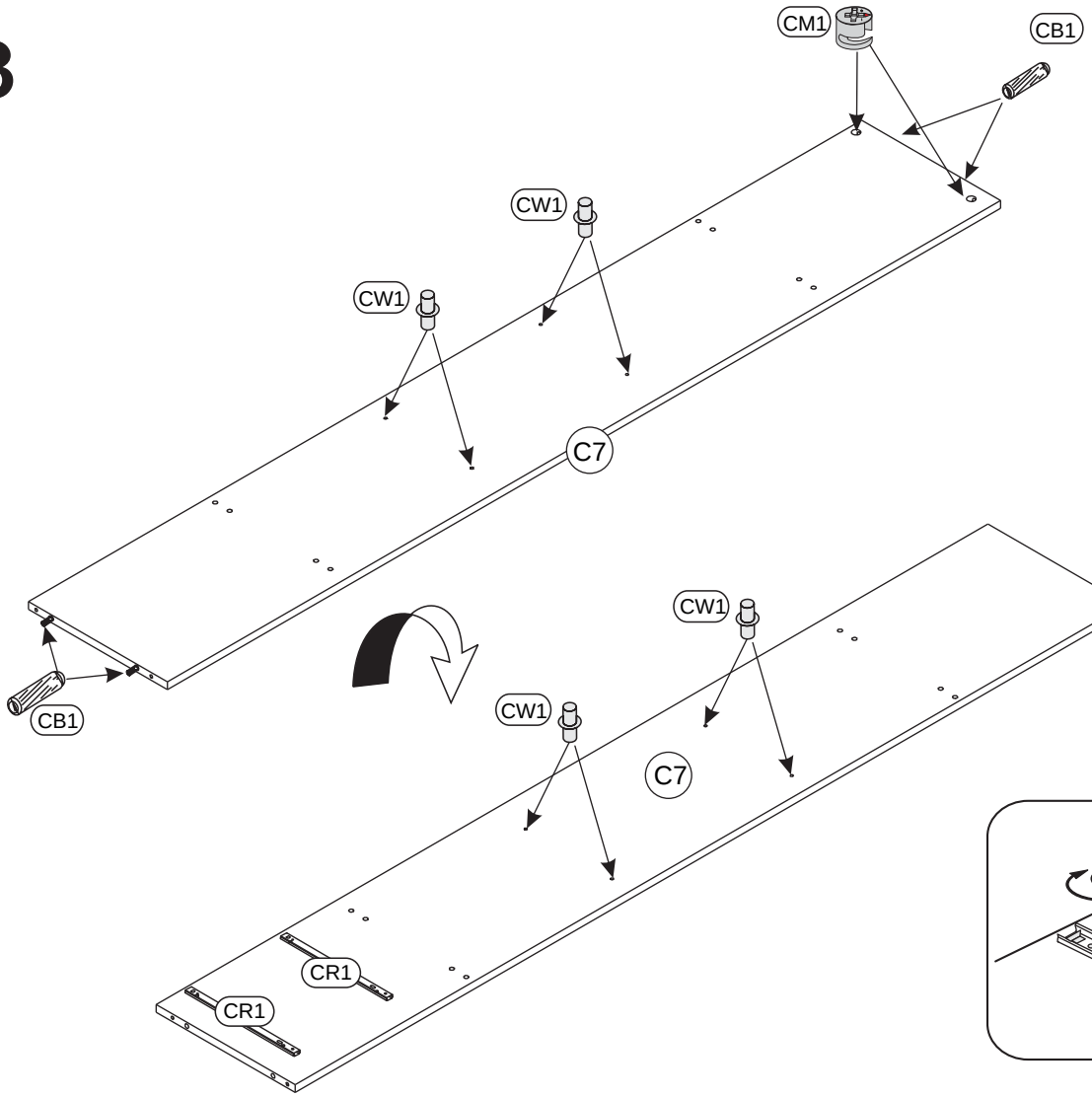


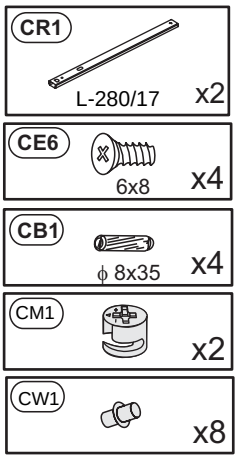


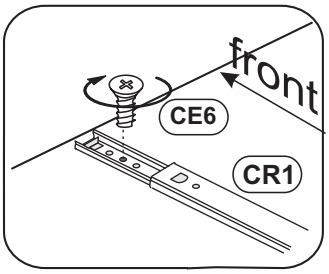
C1	1867	310	16	1	2/2
C2	1867	310	16	1	2/2
C3	624	330	28	1	1/2
C4	591	289	16	1	1/2
C5	202	285	16	2	1/2
C6	373	285	16	2	1/2
C7	1851	289	16	1	2/2
C8	2012	294	38	2	2/2
C9	1873	387	2,5	1	2/2
C10	1873	216	2,5	1	2/2
C11	373	285	16	2	1/2
C12	202	285	16	2	1/2
C13	387	205	16	2	1/2
C14	350	281	2,5	2	1/2
C15	340	140	12	2	1/2
C16	1082	387	16	1	1/2
C17	125	50	50	1	1/2
C18	280	140	12	2	2/2
C19	280	140	12	2	2/2


1
CB1
ϕ 8x35
x4
CR1
L-280/17
x2
CM1
x4
CE6
6x8
x4
CY4
H2
x2
CW1
x8
CM1
CB1
CW1
CW1
CM1
CB1
CW1
C2
CW1
CY4
C1
front
CE6
CR1
CR1
CY4
CR1
front
CY4
2
CT1
x6
CB1
ϕ 8x35
x4
C17
x1
CL1
x1
CB1
CL1
CL1
1
C17
2
C17
CL1
C4
CB1
CT1
C3
12
9
0,5h
3
6

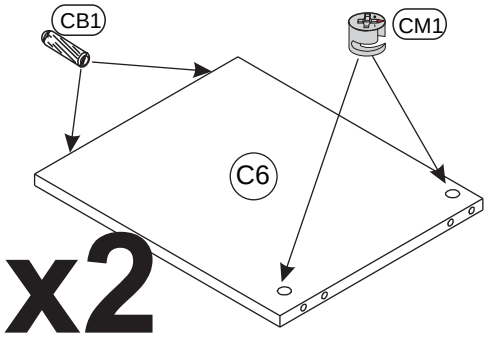
3

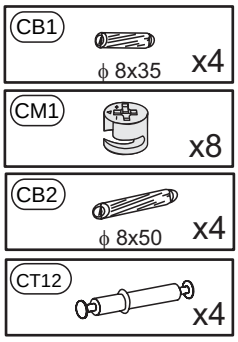

CM1
CB1
CW1
CW1
C7
CB1
CW1
CW1
C7
CR1
CR1

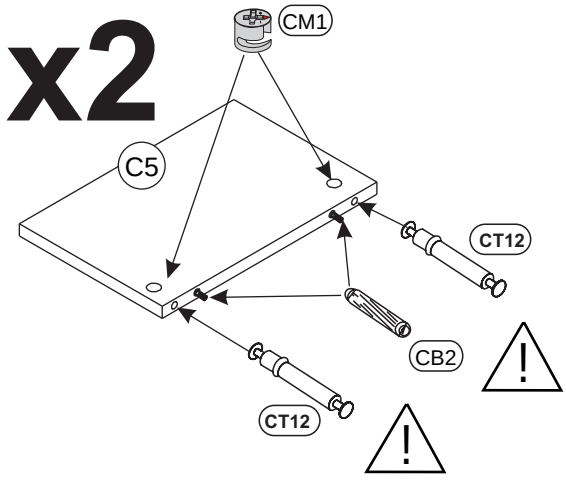

CR1
L-280/17
x2
CE6
6x8
x4
CB1
ϕ 8x35
x4
CM1
x2
CW1
x8

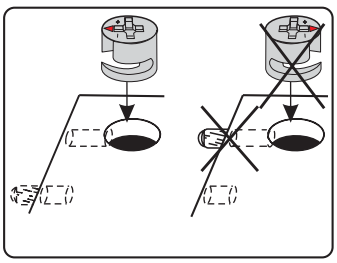

front
CE6
CR1

4

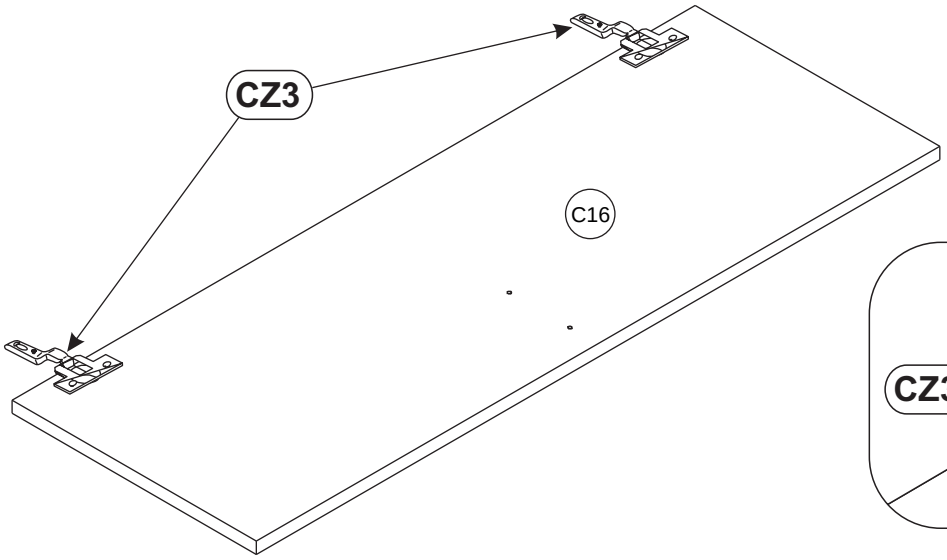

CB1
CM1
C6
x2

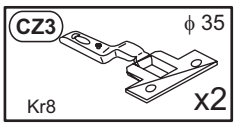

CB1
ϕ 8x35
x4
CM1
x8
CB2
ϕ 8x50
x4
CT12
x4

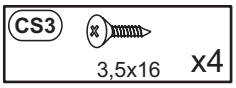

x2
CM1
C5
CT12
CB2
CT12

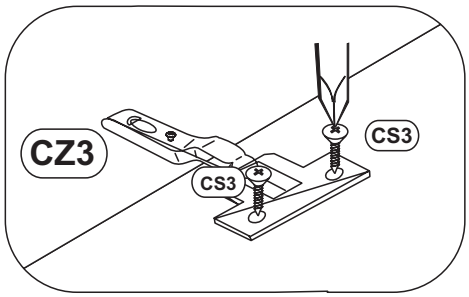


5

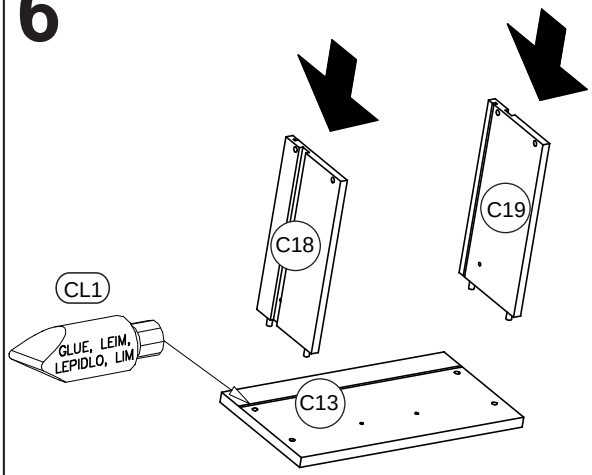

CZ3
C16

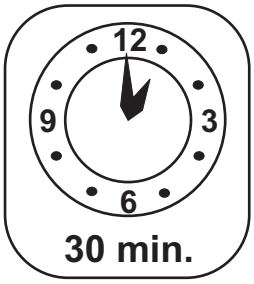

CZ3
ϕ 35
Kr8
x2

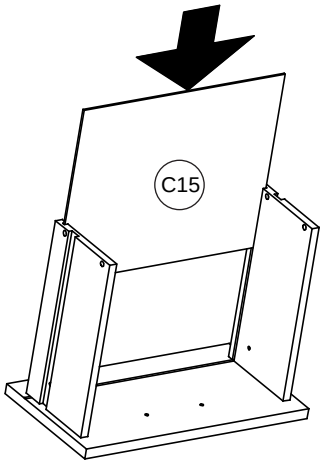

CS3
3,5x16
x4

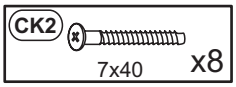

CZ3
CS3
CS3

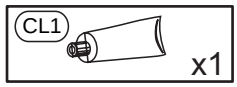
6

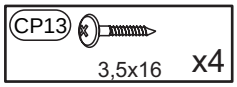

CL1
GLUE, LEIM, LEPIDLO, LIM
C18
C19
C13

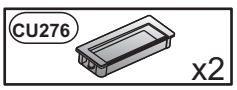

12
3
6
9
30 min.

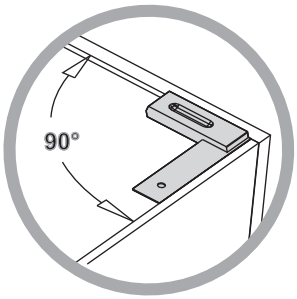

C15

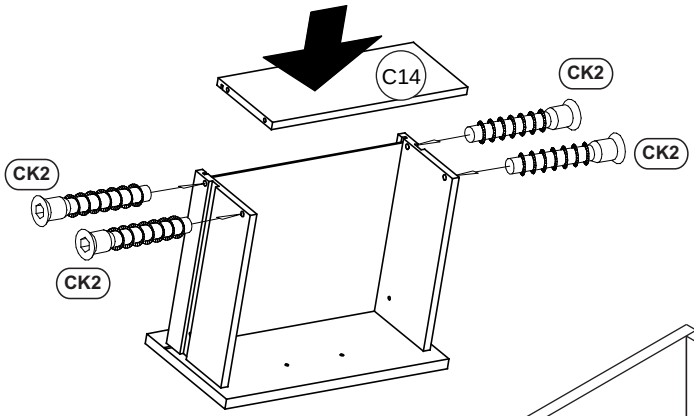

CK2
7x40
x8


CL1
x1

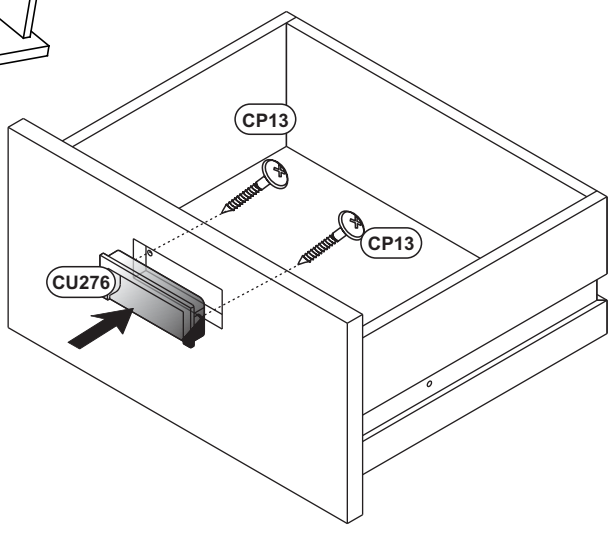

CP13
3,5x16
x4

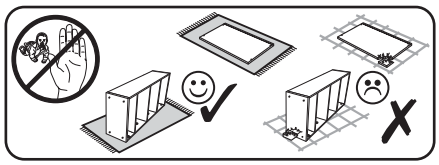

CU276
x2

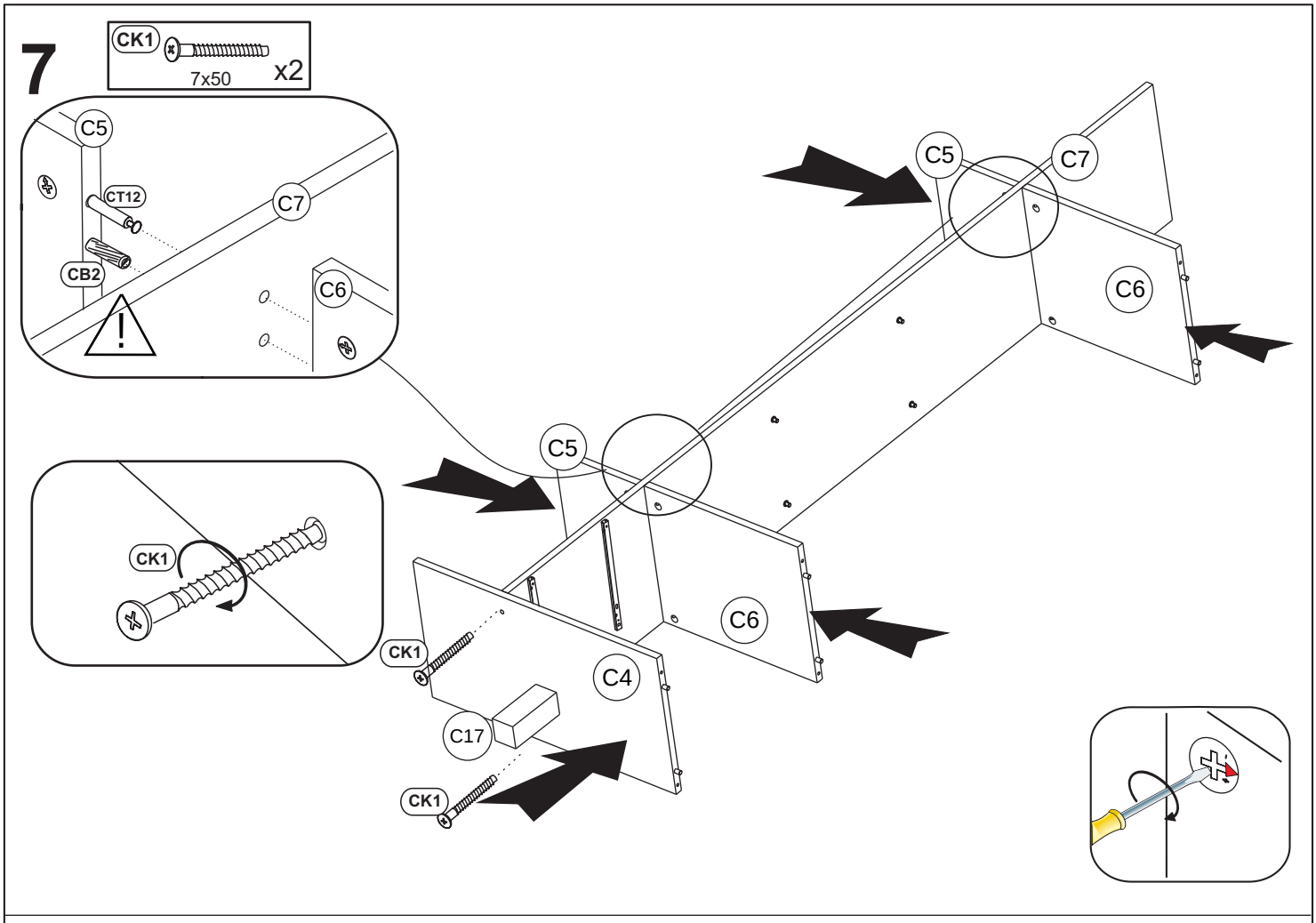

90°

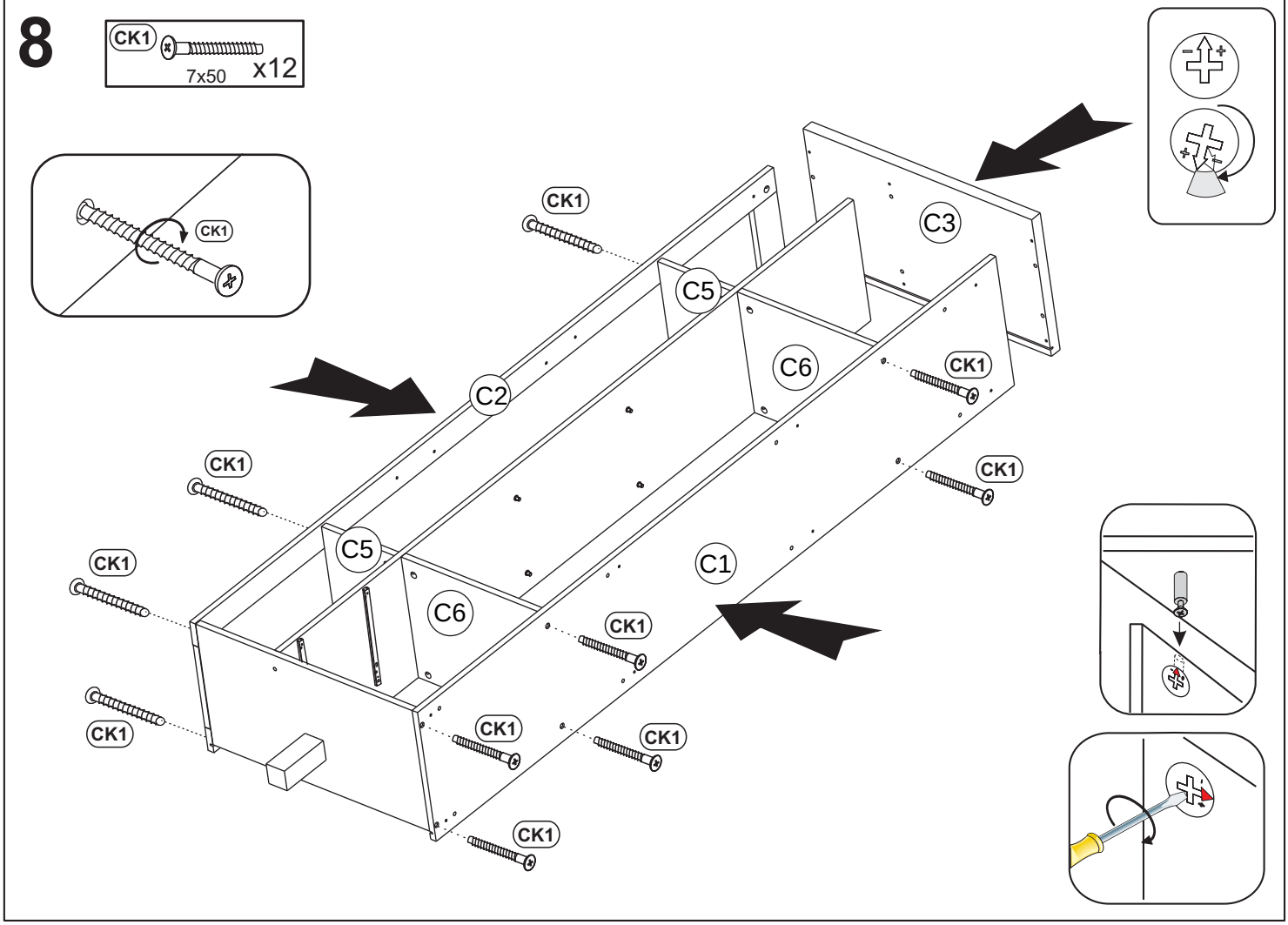

C14
CK2
CK2
CK2
CK2

x2


CP13
CP13
CU276

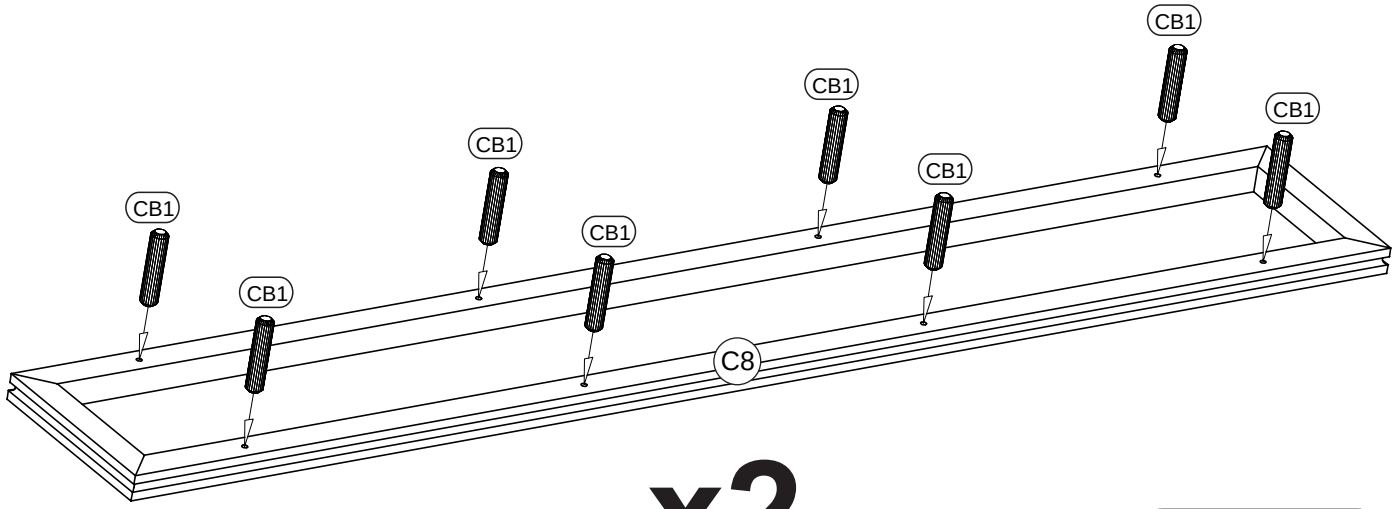



7
CK1
7x50
x2
C5
CT12
C7
CB2
C6
C5
C7
C6
C5
CK1
C6
CK1
C4
C17
CK1

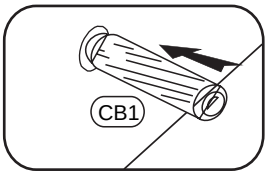

8
CK1
7x50
x12
CK1
CK1
C3
C5
C6
CK1
C2
CK1
CK1
CK1
C5
C1
C6
CK1
CK1
CK1
CK1
CK1

9

CB1 ϕ8x35 x16



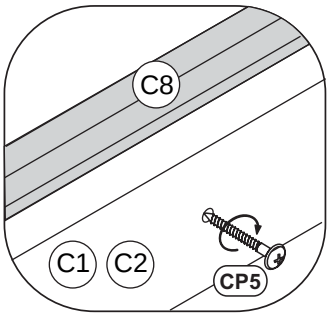
x2



10

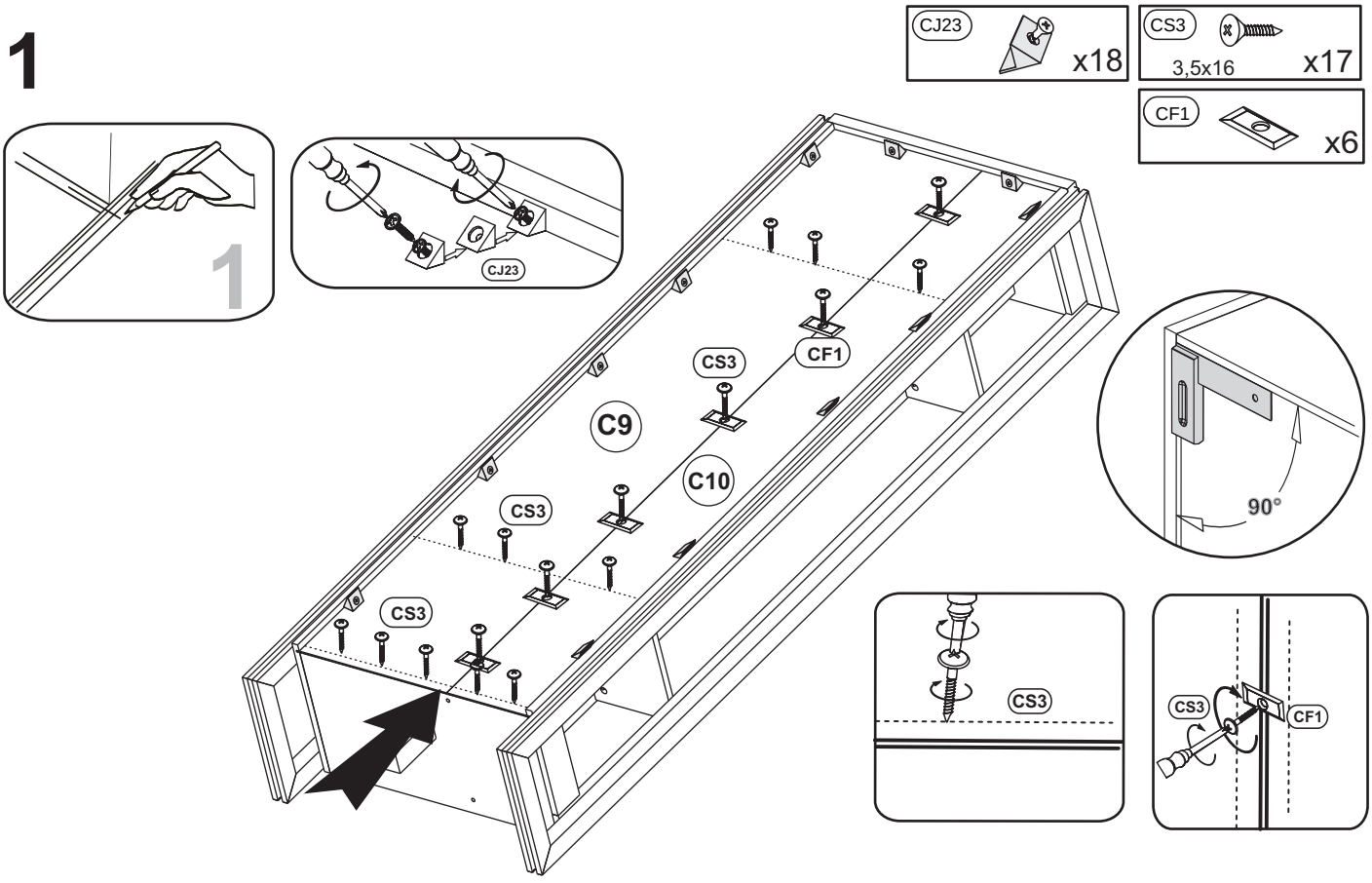
CP5 4x30 x16

CF15 ϕ18 X5

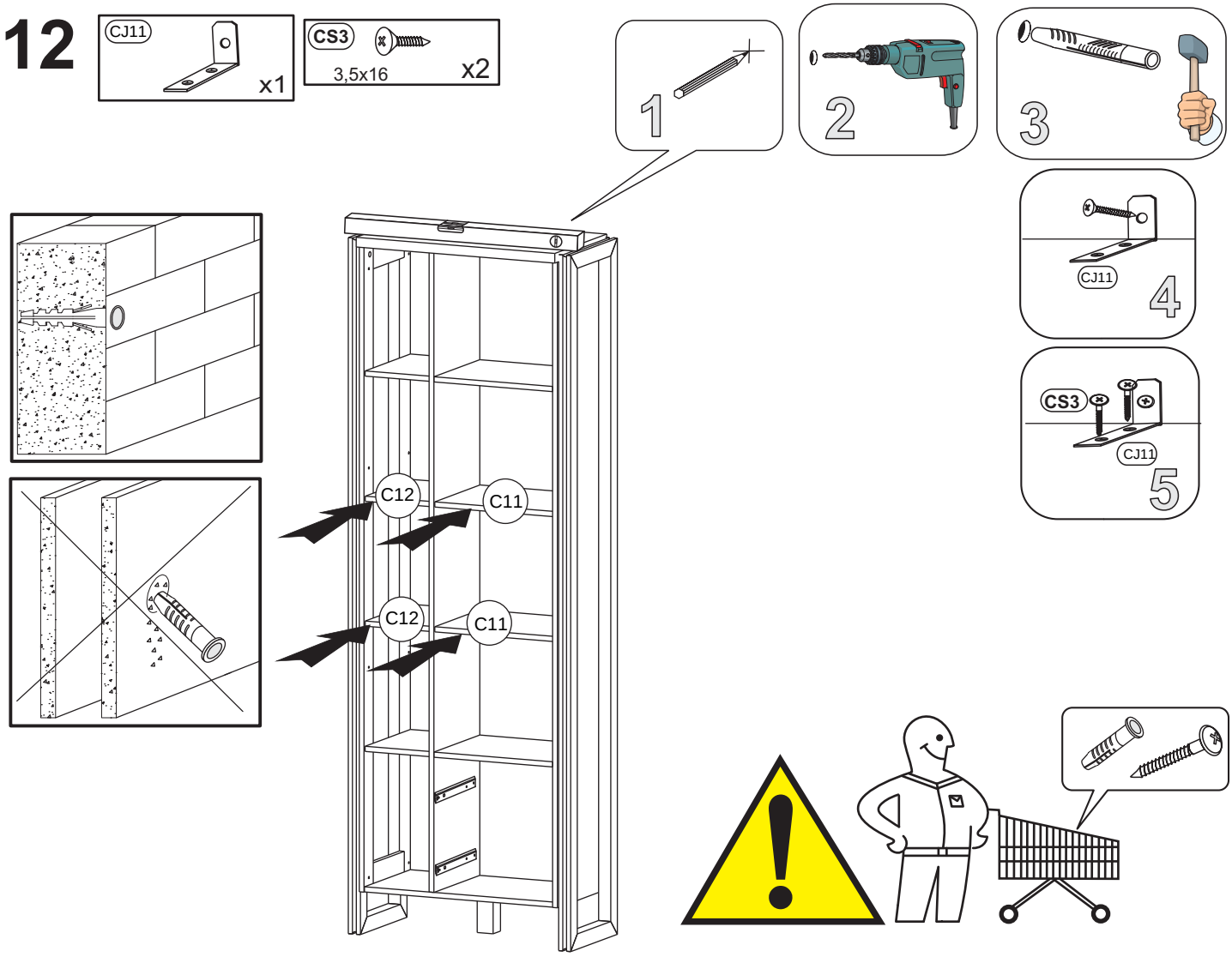




11

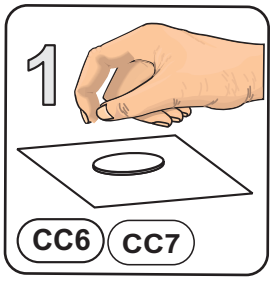

CJ23
x18
CS3
3,5x16
x17
CF1
x6
1
CJ23
C9
C10
CS3
CF1
90°

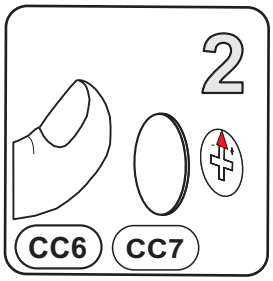
12

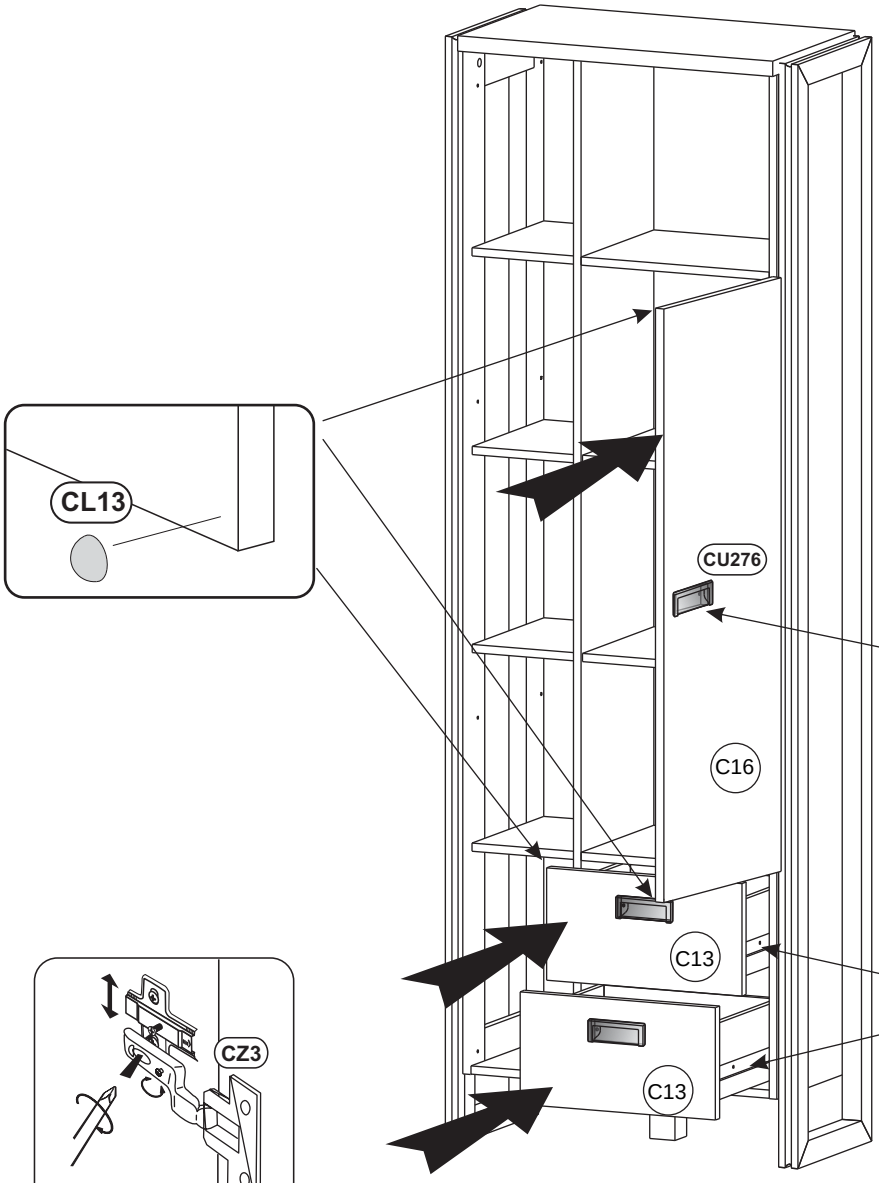

CJ11
x1
CS3
3,5x16
x2
1
2
3
4
5
C12
C11
C12
C11

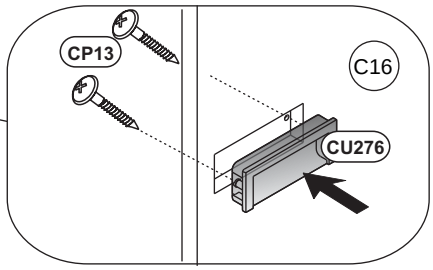
13

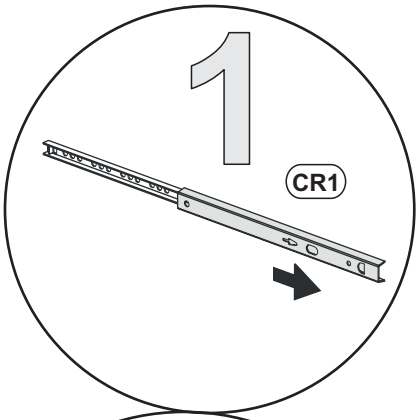
CU276 x1
CC6 x8
CC7 x4
CL13 x6
CA1 M4x9 x4
CP13 3,5x16 x2

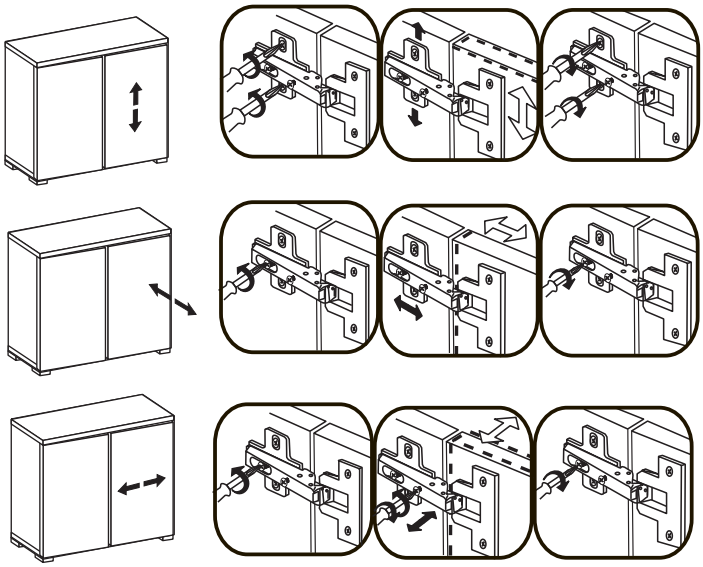


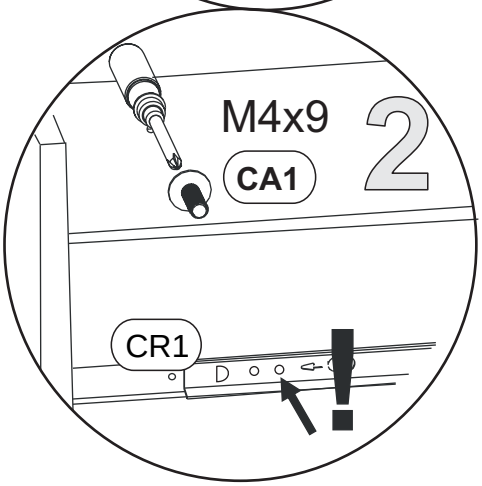












Service*Assistenza*Dienstverlening*Serwis*Servis*Szerviz*Сервисная служба

DETROIT 23

D

Unser Direkiservice für Beschlagteile
Sollte Ihnen ein Beschlagteil fehlen, können Sie diese Servicekarte direct an die untenstehende Nemmer senden. Wir können allerdings nur Beschlagteile auf diesem Weg werschicken. Sollen Sie eine andere Beanstandung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte direkt an Ihr Möbelhaus.

GB

Our direct order service for fitting
If a fitting should be missing to you, you know this service map directly following number faxes, We can in this way send away however only fitting. If you should have another objection to your piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

CZ

Naše přímé služby pro kováni
Chybi-li vám nějaký díl z kováni, můžete tuto servisni kartu odfaxovat přímo na níže uvedené islo. Touto cestou však můžeme rozesilat jen dily kováni. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obrat'te se přimo na svého prodejce nábytku.

F

Bien etudier la notice de montage
Reperez les pieces consituant votre meuble. Regroupez et controlez la quincaillerie. Munissez - vous de l'outillage necessaire. Amenagez - vous une zone de montage. Procedez au montage. Ne jamais forcer les assemblages. Resserrez les vis apres quelques temps d'usage. Garder votre notice de montage, si une piece venait a manquer, elle serait le plus clair moyen de communiquer avec votre magasin.

I

II nostro servizio diretto per l'ordine della ferramenta
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire fax questa carta die servizi direttamente al seguente numero. Per altri reclami al vostro mobile, potete rivolgervi al vostro mobilificio.

BG

Дđđĺęйно обńлуśвґнĺ нґ ęлĆĺыйč оńдĺл “Обęов”
Ŗęо лđđґńвґń чґńйč оń ęоđđ’лĺęńґ, đ’оđ’ьлнĺńĺ нґńńо ůґńґ ńĺđвđзнґ ęґđńґ č нđ єзđđґńĺńĺ нґ ґйęń - ноĕĺđґ, đ’оńочĺн đ’о-долу. Đо ńоэđ нґчśн єоćĺđ дґ доńńґв đĕ ńґđо лđđ’ńвґuđ ĺлĺĕĺыйč оń обęовґ. Ŗęо уńńґновčńĺ дđуăč дю[ęńč đ’о ĕĺбĺčńĺ, Вđ ńъвĺńвґĕĺ дґ ńĺ объđнĺńĺ єъđ ĕĺбĺлмґńґ єъůґ/ĕŕăґзčн, оń єойńо ńńĺ эґєуđ’єлđ ńńоєґńґ.

NL

Onze directservice voor losse onderdelen
Wanneer er een onderdeel mist kunt u deze servicekaart direct aan onderstaand faxnummer sturen. Wij kunnen alleen langs deze weg onderdelen versturen. Mocht u een ander probleem aan uw meubel hebben verzoeken wij u contact op te nemen met uw meubeldealer.

PL

Nasz bezpośredni serwis części montażowych
Jeżeli brakuje części koniecznych do montażu, prosimy o przesłanie nam tej karty serwisowej na niżej podany numer faxu. Możemy w ten sposób przysłać państwu tylko brakujące części. W przypadku innych obiekcji dotyczących mebla, prosimy o zgłoszenie ich do salonu meblowego w którym został dokonany zakup.

HR

Serwis za okove
U slucaju da niedostaje neki od dijelova molimo vas da na dolje navedeni Fax broj posaljete ovaj servinsi obrazac. Na ovaj nacin mogu se dostaviti samo okovi. U slucaju da imate dodatne prigovore vezane uz komad namjestaja molimo vas da se obratite izravno trgovini namjestaja gdjje je isti kupljen.

HU

Direktszolgálatunk vasalatok esetén
Ha hiányzik egy vasalat, ezt a kártyát közvetlenül elfaxolhatja az alább található faxszámra. Azonban csakis vasalatokat tudunk igy küldeni. Amennyiben másfajta reklamáció áll fenn bútordarabját illetõen, forduljon közvetlenül a bútorházhoz.

SL

Náš priamy servis pre èasti kovania
Ak by Vám chýbala nejaká cast'kovania, môžete poslat túto servisnú kartu poslat faxom priamo na nižšie uvedené faxové c slo. Diely kovania vieme poslat'iba týmto spôsobom. Ak by sie mali inú reklamáciu ohl'adom Vášho nábytku, obrát'te sa priamo na Vašu predajnu nábytku.

SLO

Naše direktne službe storitve za okovje
Ce vam manjka kakšno okovje, lahko to servisno kartico pošljete po faksu direktno na spodnjo številko. Po tej poti vam lahko pošljemo samo okovje. Ce želite reklamirati kakšen drug del pohištva, se obrnite neposredno na vašo trgovino pohitva.

RO

Service-ul nostru direct pentru foronerie
In cazul in care vă lipseşte o piesă de feronerie puteţi să trimiteţi direct acest card de service pe fax la numărul de mai jos. Noi nu putem expedia piese de feronerie decât pe această cale. Dacă aveţi o altă reclamaţie referitoare la piesa de mobilier, atunci vă rugăm să vă adresaţi direct la magazinul dvs. de mobilă.

RUS

Наш прямой сервис для поставок фурнитры
Если окажется, что Вам не хватает того или иного элемента Фурнитуры, Вы можете отправить сервисую карту по Факсу непосредственно на нижеприведенный номер. Однако, таким образом мы можем пересылать лишь фурнитуру. Если же у Вас возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели, пожалуйста, обращайтесь непосредственно в организацию, осуществившую продажу.

S

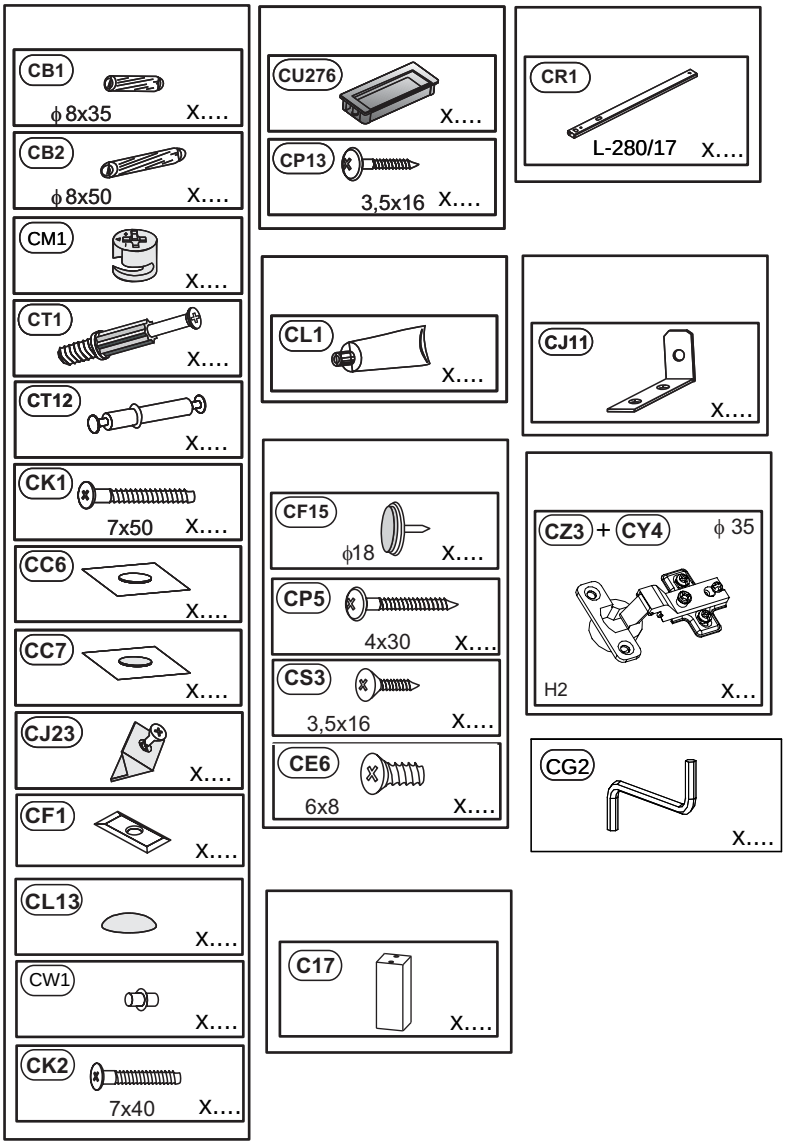
Vår direktservice för beslagsdelar
Om du saknar en beslagsdel kan du faxa detta servicekort direkt till numret som anges ned. Tänk pa att detta är den enda möjligheten att skicka beslagsdelar till dig. Om du vill reklamera din möbel av en annan anledning måste du kontakta ditt möbelhus direkt.

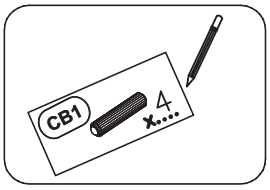
ES

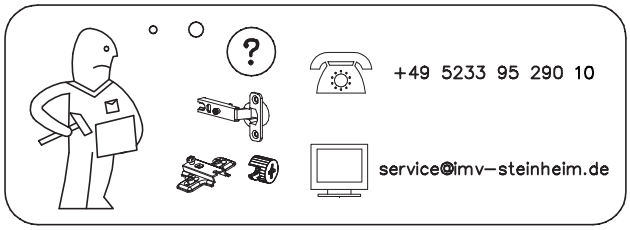
Nuestro servicio directo para accesorios
Si le falta alún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este métado solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción sobre su mueble, consulte directamente con su muebleria.

TR

Donatilar için dogrudan servisimiz
Bir donatiniz eksikse bu servis kartini dogrudan asagida bulunan adrese dogrudan mail yazabilirsiniz. Sadece bu yolla donatilari gönderebiliriz. Mobilyanizda baska sikayetleriniz varsa lütfen dogrudan mobilya saticiniza danisin.







Service*Assistenza*Dienstverlening*Serwis*Servis*Szerviz*Сервисная служба

DETROIT 23

D

Unser Direkiservice für Beschlagteile
Sollte Ihnen ein Beschlagteil fehlen, können Sie diese Servicekarte direct an die untenstehende Nemmer senden. Wir können allerdings nur Beschlagteile auf diesem Weg werschicken. Sollen Sie eine andere Beanstandung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte direkt an Ihr Möbelhaus.

GB

Our direct order service for fitting
If a fitting should be missing to you, you know this service map directly following number faxes, We can in this way send away however only fitting. If you should have another objection to your piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

CZ

Naše přimé služby pro kování
Chybi-li vám nějaký díl z kování, můžete tuto servisni kartu odfaxovat přimo na níže uvedené islo. Touto cestou však můžeme rozesilat jen díly kování. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obrat'te se přimo na svého prodejce nábytku.

F

Bien etudier la notice de montage
Reperez les pieces consituant votre meuble. Regroupez et controlez la quincaillerie. Munissez - vous de l'outillage necessaire. Amenagez - vous une zone de montage. Procedez au montage. Ne jamais forcer les assemblages. Resserrez les vis apres quelques temps d'usage. Garder votre notice de montage, si une piece venait a manquer, elle serait le plus clair moyen de communiquer avec votre magasin.

I

Il nostro servizio diretto per l'ordine della ferramenta
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire fax questa carta die servizi direttamente al seguente numero. Per altri reclami al vostro mobile, potete rivolgervi al vostro mobilificio.

BG

Дєтáйлно обúлуєвґнÍ нґ єлєЃнñč оñдÍл “Обєов”
Ŗєо лєďńвґń чґńñč оń єоёďлĺєńґ, ďоďьлнÍńÍ нґńńо úґńґ ńÍдвєзнґ єґđńґ č нє єзđđґńÍńÍ нґ фґєń - ноёÍđґ, đоńочÍн ďо-долу. Đо ńозє нґчєн ёоєÍё дґ доńńґв ёÍ ńґёо лєďńвґучє ÍлÍёÍнñč оń обєовґ. Ŗєо уńńґновčńÍ дđуäč дĺоĺєńč ďо ёÍбÍčńÍ, Вč ńъвĺńвґёÍ дґ ńÍ объđнÍńÍ єъє ёÍбÍлнґńґ єъůґ/ёґäґзєн, оń єоїńо ńńÍ зґєуďčлč ńńоєґńґ.

NL

Onze directservice voor losse onderdelen
Wanneer er een onderdeel mist kunt u deze servicekaart direct aan onderstaand faxnummer sturen. Wij kunnen alleen langs deze weg onderdelen versturen. Mocht u een ander probleem aan uw meubel hebben verzoeken wij u contact op te nemen met uw meubeldealer.

PL

Nasz bezpośredni serwis części montażowych
Jeżeli brakuje części koniecznych do montażu, prosimy o przesłanie nam tej karty serwisowej na niżej podany numer faxu. Możemy w ten sposób przysłać państwu tylko brakujące części. W przypadku innych obiekcji dotyczących mebla, prosimy o zgłoszenie ich do salonu meblowego w którym został dokonany zakup.

HR

Serwis za okove
U slucaju da niedostaje neki od dijelova molimo vas da na dolje navedeni Fax broj posaljete ovaj servinsi obrazac. Na ovaj nacin mogu se dostaviti samo okovi. U slucaju da imate dodatne prigovore vezane uz komad namjestaja molimo vas da se obratite izravno trgovini namjestaja gdjje je isti kupljen.

HU

Direktszolgálatunk vasalatok esetén
Ha hiányzik egy vasalat, ezt a kártyát közvetlenül elfaxolhatja az alább található faxszámra. Azonban csakis vasalatokat tudunk igy küldeni. Amennyiben másfajta reklamáció áll fenn bútordarabját illetöen, forduljon közvetlenül a bútorházhoz.

SL

Náš priamy servis pre èasti kovania
Ak by Vám chýbala nejaká cast'kovania, môžete poslat túto servisnú kartu poslat faxom priamo na nižšie uvedené faxové c slo. Diely kovania vieme poslat'iba týmto spôsobom. Ak by sie mali inú reklamáciu ohl'adom Vášho nábytku, obrát'te sa priamo na Vašu predajnu nábytku.

SLO

Naše direktne službe storitve za okovje
Ce vam manjka kakšno okovje, lahko to servisno kartico pošljete po faksu direktno na spodnjo številko. Po tej poti vam lahko pošljemo samo okovje. Ce želite reklamirati kakšen drug del pohištva, se obrnite neposredno na vašo trgovino pohitva.

RO

Service-ul nostru direct pentru foronerie
In cazul in care vă lipseşte o piesă de feronerie puteţi să trimiteţi direct acest card de service pe fax la numărul de mai jos. Noi nu putem expedia piese de feronerie decât pe această cale. Dacă aveţi o altă reclamaţie referitoare la piesa de mobilier, atunci vă rugăm să vă adresaţi direct la magazinul dvs. de mobilă.

RUS

Наш прямой сервис для поставок фурнитры
Если окажется, что Вам не хватает того или иного злемента Фурнитуры, Вы можете отправить сервисую карту по Факсу непосредственно на нижеприведенный номер. Однако, таким образом мы можем пересылать лишь фурнитуру. Если же у Вас возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели, пожалуйста, обращайтесь непосредственно в организацию, осуществившую продажу.

S

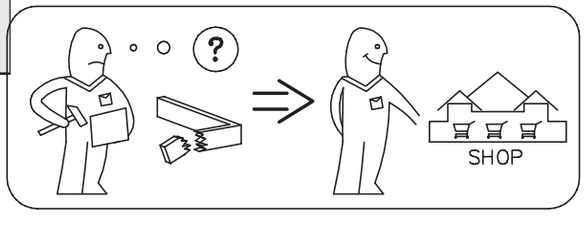
Vår direktservice för beslagsdelar
Om du saknar en beslagsdel kan du faxa detta servicekort direkt till numret som anges ned. Tänk pa att detta är den enda möjligheten att skicka beslagsdelar till dig. Om du vill reklamera din möbel av en annan anledning måste du kontakta ditt möbelhus direkt.

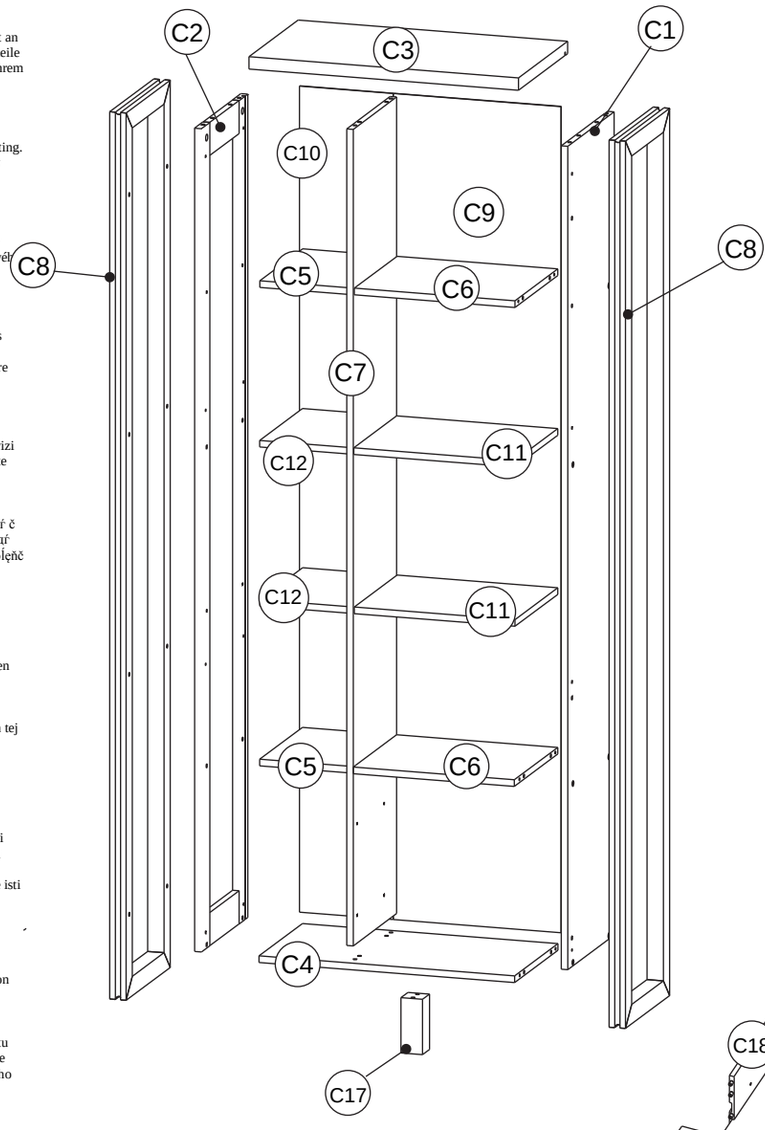
ES

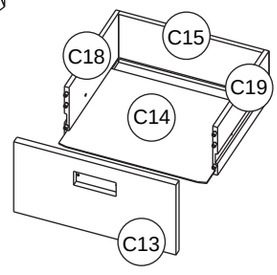
Nuestro servicio directo para accesorios
Si le falta alún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este métado solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción sobre su mueble, consulte directamente con su muebleria.

TR

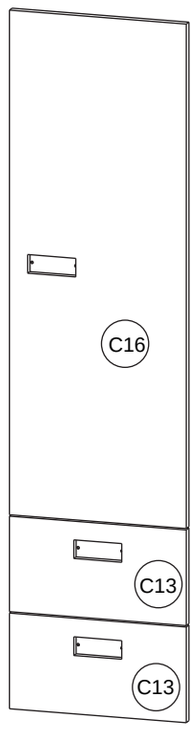
Donatilar için dogrudan servisimiz
Bir donatiniz eksikse bu servis kartini dogrudan asagida bulunan adrese dogrudan mail yazabilirsiniz. Sadece bu yolla donatilari gönderebiliriz. Mobilyanizda baska sikayetleriniz varsa lütfen dogrudan mobilya saticiniza danisin.





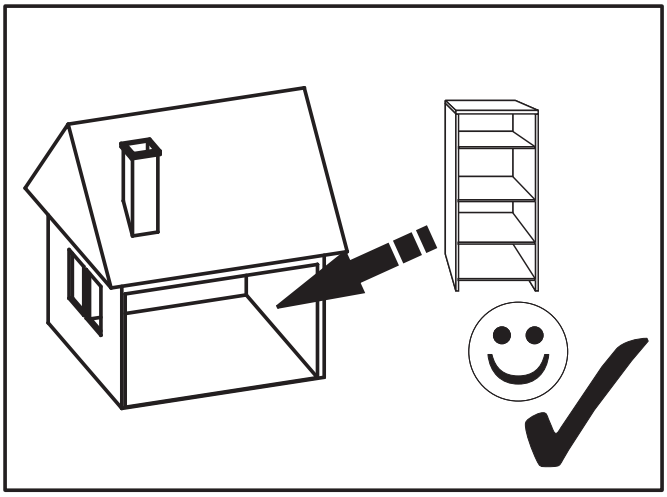


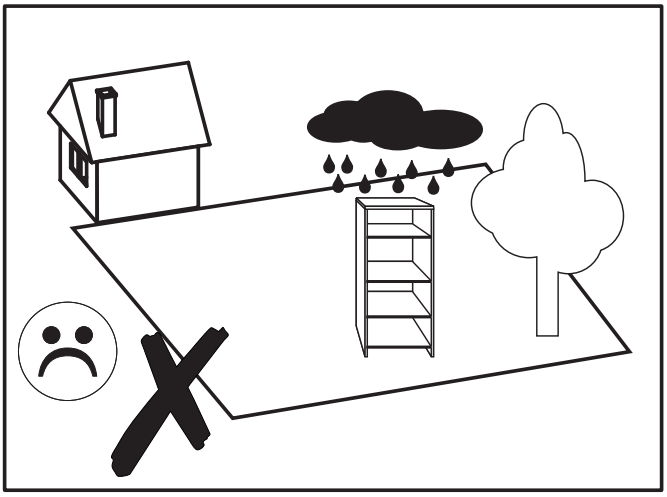
x2

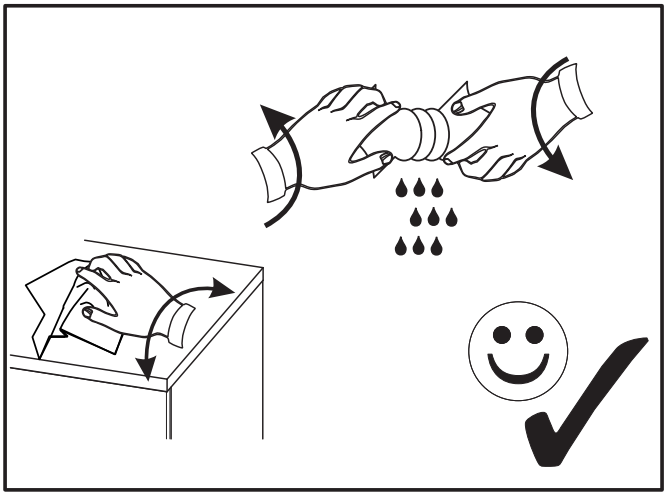


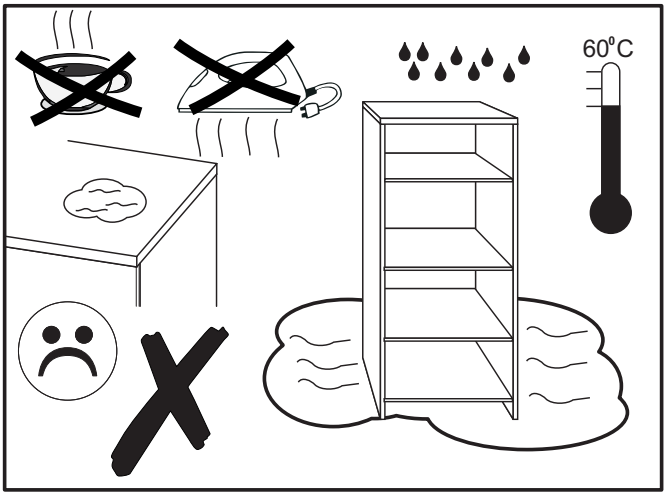
C1	1867	310	16	1	2/2
C2	1867	310	16	1	2/2
C3	624	330	28	1	1/2
C4	591	289	16	1	1/2
C5	202	285	16	2	1/2
C6	373	285	16	2	1/2
C7	1851	289	16	1	2/2
C8	2012	294	38	2	2/2
C9	1873	387	2,5	1	2/2
C10	1873	216	2,5	1	2/2
C11	373	285	16	2	1/2
C12	202	285	16	2	1/2
C13	387	205	16	2	1/2
C14	350	281	2,5	2	1/2
C15	340	140	12	2	1/2
C16	1082	387	16	1	1/2
C17	125	50	50	1	1/2
C18	280	140	12	2	2/2
C19	280	140	12	2	2/2

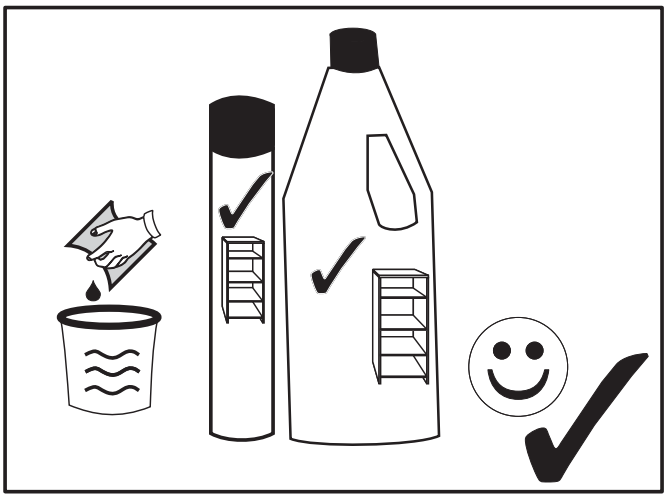


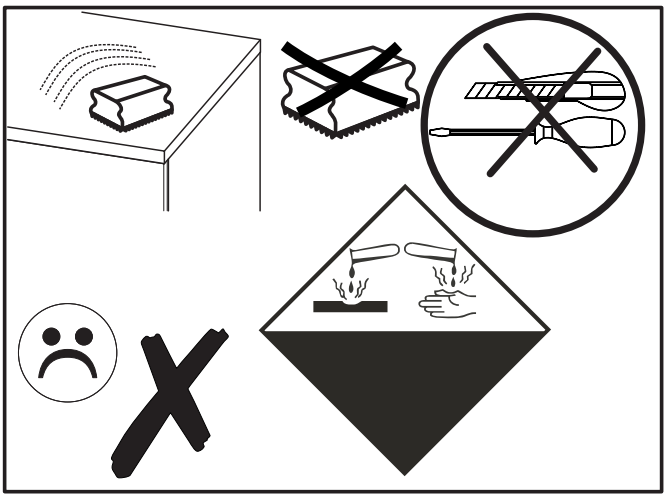







60°C





(D) Sehr geehrter Kunde,

als Möbelproduzent möchten wir Sie darüber informieren, dass eine Befestigung nur so gut ist wie die Verbindung zwischen Befestigungsmaterial (Dübel) und Mauerwerk. Prüfen Sie bei Hängeelementen Ihr Mauerwerk und verwenden Sie nur dafür vorgesehene Dübel aus einem Fachmarkt. Letztendlich ist der Monteur für die Befestigung am Mauerwerk verantwortlich.

Die Montage und das Verlegen der Elektroartikel sind nur von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen. Beachten Sie die Beschreibungen und die Gewichtsangaben in der Montageanleitung.

Halten Sie bitte die angegebenen max. Gewichtsangaben ein. Bei Überlastungen, die durch spielende Kinder, Menschen, Material oder sonstige Einwirkungen entstehen -übernehmen wir als Möbelproduzent keine Haftung!

Die einwandfreie Funktion des Möbels ist nur bei lot- und waagerechter Aufstellung gewährleistet. Die Türen sind vorjustiert, müssen aber ggf. aufgrund örtlicher Bedingungen neu ausgerichtet / eingestellt werden!

Alle elektrischen Installationen sind nach den gültigen Normen bzw. Vorschriften von VDE, CE, MM gefertigt. Die zu verwendende Leuchtmittelstärke ist auf der jeweiligen Lampenfassung angegeben.
Bei Nichteinhaltung der max. Wattzahl besteht durch Überhitzung Brandgefahr. Das Zudecken der Leuchtmittel ist wegen Brandgefahr zu unterlassen!

Alle Schrauben sowie tragende Verbindungsstelle sollten nach 5 bis 6 Wochen nachgezogen werden, um eine dauerhafte Standsicherheit zu gewähren!

Keine scheuernden Putzmittel verwenden!

Werden Betriebs-, Bedienungs- oder Montageanweisungen nicht befolgt, Änderungen an den Produkten vorgenommen, Teile ausgewechselt oder Verbrauchs - materialen verwendet, die nicht den Originalteilen entsprechen, so entfällt jegliche Gewährleistung oder Haftungsansprüche.

Achtung Hinweis!

Unsere Hochglanzoberflächen sind bei der Auslieferung durch eine Schutzfolie geschützt. Belassen Sie diese auf dem Möbel, bis es vollständig montiert und von Staub befreit ist.
Um die wertvolle Hochglanzoptik zu erhalten, sollten Sie
- der Hochglanzfolie nach der Entfernung der Schutzfolie eine Stunde Zeit zum Nachhärten an der Raum-Luft geben
- für die Reinigung der Oberflächen verwenden Sie nur ein feuchtes Baumwolltuch und etwas Glasreiniger. Kein scharfes Reinigungsmittel mit Zusatzstoffen verwenden.
- Oberflächen mit einem nassen Lappen abreiben keinen Dampfreiniger verwenden.
- Oberfläche nicht mit scharfen Gegenständen beschädigen
- Oberflächen auf gar keinen Fall starker Sonnenbestrahlung aussetzen

Wir wünschen Ihnen noch viel Freude mit Ihrem neuen Möbel.

Ihre Produktentwicklung

(GB) Dear Customer,

As a furniture manufacturer we would like to point out that an attachment is only as good as the connection between the attachment material (dowel) and masonry. In the case of suspension elements you should check your masonry and only use the appropriate dowels from a specialist store. Ultimately it is the person carrying out the installation who is responsible for attachment to the masonry.
The installation and laying of electrical lines and other items must only be performed by authorised specialists. Please note the descriptions and weight information in the installation instructions.
Please observe the stated maximum weights; in the case of mechanical overloads caused by playing children, other individuals, materials etc. we do not accept any liability as the manufacturer of the furniture!
The furniture is only guaranteed to work perfectly if it is set up to be plumb and horizontal. The doors have been pre-adjusted, but may need to be realigned/readjusted in accordance with local conditions!
All electrical installations have been produced in accordance with the latest norms and regulations, such as those of the VDE (Association of German Electrical Engineers), CE and MM. The power of the bulbs to be used is marked on the respective light fitting. If the maximum number of watts stated on the fitting is not complied with, there is a danger of fire from overheating. Covering the lamps and bulbs is strictly prohibited due to the danger of fire!
All screws and load-bearing connecting parts should be tightened after 5 to 6 weeks in order to ensure long-term stability!

Do not use any abrasive cleaning materials!

If the operating or installation instructions are not complied with, modifications are carried out to the products, parts replaced or consumable materials used which do not correspond to the original parts, all warranty or liability claims shall become null and void.

Attention! Notice!

Our high gloss surfaces have a protective foil when delivered.
Please leave this foil on the furniture until it is completely assembled and all dust has been removed.
To maintain the valuable high gloss appearance, you should
. expose the high gloss foil to the room air for an hour to allow it to harden after removing the protective foil.
. only use a damp cotton cloth and a small amount of glass cleaner to clean the surfaces.
. Do not use any aggressive cleaners with additives.
. Rub off the surfaces with a wet rag.
. Do not use a steam cleaner.
. Do not damage the surface with sharp objects.
. Do not in any case expose the surfaces to intense sunlight

We wish you plenty of enjoyment with your new furniture.

Your product development team

(CZ) Vážený zákazníku,

jako výrobce nábytku bychom Vás chtěli informovat o tom, že upevnění je jen tak dobré, jak dobré je spojení mezi upevňovacím materiálem (hmoždinkou) a zdivem. U závěsných prvků zkontrolujte příslušné zdivo a používejte jen vhodné hmoždinky, které nakoupíte v odborných obchodech. Za upevnění ve zdivu je nakonec zodpovědný ten, kdo upevnění montuje.
Montáž a instalaci elektrických částí smějí provádět jen pověření odborní pracovníci. Dodržujte popisy a údaje o hmotnosti uvedené v návodu k montáži.
Dodržujte uvedené údaje o maximální hmotnosti při přetížení, které je způsobeno hrajícími si dětmi, lidmi, materiálem nebo jinými vlivy, nepřebíráme jako výrobce nábytku záruku!
Bezvadná funkce nábytku je zaručena jen při postavení nábytku ve správné svislé a vodorovné poloze. Dvířka jsou předem nastavená, případně je ale nutné je znovu seřídit / nastavit podle místních podmínek!
Všechny elektrické instalace jsou provedeny podle platných norem příp. předpisů VDE (svaz německých elektrotechniků), CE, MM. Intenzita žárovky/zdroje světla, která se má použít, je uvedena na příslušné objímce žárovky/zdroje světla.
Při nedodržení maximálního výkonu ve Wattech hrozí nebezpečí vznícení kvůli přehřátí. Zakrytí žárovky/zdroje světla je kvůli nebezpečí požáru zakázáno!
Všechny šrouby a nosné spojovací prvky se mají po 5 až 6 týdnech dotáhnout, čímž se zajistí trvalá stabilita!

Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky!

Pokud se nedodržují pokyny k provozu, návodu nebo montáži, provádějí se úpravy výrobků, vyměňují se díly za neoriginální nebo se používá spotřební materiál, který neodpovídá originálnímu, zaniká záruka nebo nároky plynoucí z odpovědnosti.

Pozor upozornění!

Naše povrchy s vysokým leskem jsou při dodání chráněny ochrannou fólií. Ponechejte ji na nábytku, dokud nebude kompletně smontovaný a nebude z něho odstraněný prach.
Aby se zachovala cenná optika vysokého lesku, měli byste:
dát vysoce lesklé fólii po odstranění ochranné fólie hodinu čas na vytvrzení na pokojovém vzduchu,
pro čištění povrchů používejte pouze vlhký bavlněný hadřík a trochu čisticího prostředku na skla.
nepoužívejte ostrý čisticí prostředek s příměsí,
povrchy otírejte mokrým hadrem,
nepoužívejte parní čistič.
nepoškoďte povrch ostrými předměty
povrchy v žádném případě nevystavujte silnému slunečnímu Záření

Přejeme Vám hodně radosti s Vaším novým nábytkem.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

(FR) Cher client,

En tant que fabricant de meubles, nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que la meilleure des fixations n'est rien sans la qualité du raccord entre le matériel de fixation (cheville) et la maçonnerie. Par conséquent, pensez ŕ vérifier la maçonnerie avant d'accrocher les éléments hauts et utilisez uniquement les chevilles prévues ŕ cette fin, achetées dans une grande surface spécialisée. En fin de compte, c'est l'installateur qui sera responsable de la fixation ŕ la maçonnerie.
Le montage et la pose des articles d'électroménager sont strictement l'affaire d'un personnel qualifié, dűment habilité. Veuillez observer les descriptions et les poids indiqués dans la notice de montage.
Veuillez respecter les poids maxi spécifiés ; en tant que fabricant de meubles, nous déclinons toute responsabilité en cas de surcharges causées par des enfants qui jouent, d'autres personnes, du matériel divers ou provoquées par d'autres influences !
Pour assurer le fonctionnement irréprochable du meuble, il faut veiller ŕ l'installer parfaitement d'aplomb et ŕ l'horizontale. Les portes sont préajustées, mais il sera peut-ętre nécessaire de les réaligner/régler ŕ nouveau sur place !
Toutes les installations électriques sont fabriquées selon les normes et prescriptions VDE, CE, MM en vigueur. La puissance ŕ utiliser est précisée sur la douille de chaque lampe.
Si le wattage max. n'est pas respecté, il existe un risque d'incendie dű ŕ la surchauffe. Il est interdit de recouvrir la lampe, en raison du risque d'incendie !
Il faut resserrer toutes les vis et les éléments de raccord porteurs aprčs 5 ŕ 6 semaines, pour assurer une stabilité durable !

N'employez en aucun cas des nettoyants abrasifs !

Si les instructions de service, de commande ou de montage ne sont pas respectées, si des modifications sont apportées aux produits ou bien encore si des pičces sont remplacées ou si des consommables qui ne correspondent pas aux pičces d'origine sont utilisés, nous n'assumons alors aucune garantie et nous déclinons toute responsabilité dans ces cas.

Attention Remarque !

Nos surfaces haute brillance sont protégées ŕ la livraison par un film protecteur. Veuillez le laisser sur le meuble jusqu'ŕ ce qu'il soit entičrement installé et que la poussičre soit supprimée.
Pour obtenir un aspect de qualité et de haute brillance, vous devez
laisser durcir pendant une heure ŕ l'air ambiant le film haute brillance aprčs avoir enlevé le film protecteur
pour le nettoyage des surfaces, utiliser uniquement un chiffon de coton humide et un peu de lave-vitre.
Ne pas utiliser de détergent agressif comportant des addi- tifs.
Frotter les surfaces avec un chiffon humide.
Ne pas utiliser de nettoyeur ŕ vapeur.
ne pas endommager la surface avec des objets coupants
ne pas soumettre les surfaces ŕ un fort rayonnement solaire

Nous souhaitons que votre nouveau meuble vous donne entičre satisfaction.

Votre service de développement de produits

(NL) Geachte klant,

Als meubelproducent willen wij u erover informeren dat een bevestiging slechts zo goed is als de verbinding tussen het bevestigingsmateriaal (plug) en de muur. Controleer daarom bij aan de muur hangende elementen uw muurconstructie en gebruik alleen hiervoor geschikte pluggen uit een speciaalzaak. Tenslotte is de monteur verantwoordelijk voor de bevestiging aan de muur.
De montage en het leggen van kabels van elektrische artikelen mag uitsluitend door hiervoor bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd. Houd ook rekening met de beschrijvingen en de vermelde gewichten in de montagehandleiding.
Neem de aangegeven maximumgewichten in acht. Bij overbelasting die door spelende kinderen, personen, materiaal of overige invloeden ontstaat, zijn wij als meubelproducent niet aansprakelijk!
Het onberispelijk functioneren van het meubel is alleen gegarandeerd, wanneer dit horizontaal en verticaal waterpas wordt opgesteld. De deuren zijn vooraf ingesteld, moeten echter eventueel door de omstandigheden ter plaatse opnieuw worden afgesteld / ingesteld!
Alle elektrische aansluitingen voldoen aan de geldende normen resp. voorschriften van VDE, CE, MM. Het te gebruiken lampwattage is aangegeven op de betreffende lampfitting.
Wanneer het maximaal geoorloofde wattage niet wordt aangehouden, bestaat brandgevaar door oververhitting. Het afdekken van de lamp is in verband met brandgevaar verboden!
Alle schroeven en dragende verbindingselementen moeten na 5 ŕ 6 weken worden aangedraaid om een duurzame stabiliteit te waarborgen!

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen!

Wanneer gebruiksvoorschriften, bedienings- of montage-instructies niet worden opgevolgd, veranderingen aan de producten worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of verbruiksmaterialen gebruikt, die niet overeenkomen met de originele onderdelen, vervalt iedere garantie of aansprakelijkheid.

Opgelet instructie!

Onze hoogglanzende oppervlakken zijn bij de levering beschermd
met een beschermfolie. Laat deze folie op het meubel
tot het volledig is gemonteerd en vrij is van stof.
Om de waardevolle hoogglanzende look te verkrijgen, dient u
. de hoogglanzende folie na de verwijdering van de beschermfolie een uur de tijd voor de verharding achteraf in de omgevingslucht geven
. voor de reiniging van de oppervlakken gebruikt u alleen een vochtige katoenen doek en een glasreinigingsproduct.
. Gebruik geen bijtend reinigingsmiddel met toevoegingsstoffen.
. Wrijf oppervlakken met een natte doek af.
. Gebruik geen stoomreiniger.
. Beschadig het oppervlak niet met scherpe voorwerpen.
. Stel oppervlakken zeker niet bloot aan sterke zonnestralen.

We wensen u nog veel plezier met het nieuwe meubel.

De productontwikkelingsafdeling

(PL) Szanowni Klienci!

Jako producent mebli pragniemy Państwu przypomnieć, że umocowanie mebli jest tak dobre, jak dobre jest połączenie pomiędzy materiałem mocującym (kołkiem rozporowym) a ścianą. Proszę zatem w przypadku elementów wiszących sprawdzić wytrzymałość muru i użyć do ich zamocowania wyłącznie przeznaczonych do tego kołków ze sklepu specjalistycznego. Ostateczną odpowiedzialność za przymocowanie do ściany ponosi monter mebli.
Montaż artykułów elektrycznych i ich ułożenie należy powierzyć wyłącznie autoryzowanemu personelowi. Proszę zastosować się do opisów oraz ciężarów podanych w instrukcji montażu.
Proszę przestrzegać podanych ciężarów maksymalnych. W przypadku nadmiernego obciążenia, powstałego w wyniku bawiących się dzieci, osób, materiału lub z innych powodów jako producent mebli nie ponosimy odpowiedzialności!
Nienaganne funkcjonowanie mebla jest zagwarantowane wyłącznie w przypadku jego prawidłowego pionowego i poziomego ustawienia. Drzwi zostały odpowiednio ustawione, ale ze względu na warunki lokalne należy je ewentualnie ustawić na nowo/wyregulować!
Wszystkie instalacje elektryczne wykonano zgodnie z obowiązującymi normami lub przepisami VDE, CE, MM. Na każdej oprawce lampowej podana jest moc żarówek, których należy używać.
W przypadku nieprzestrzegania maksymalnej ilości watów istnieje niebezpieczeństwo pożaru w wyniku przegrzania. Żarówek nie wolno przykrywać ze względu na niebezpieczeństwo pożaru!
Dla zapewnienia trwałej stateczności po 5-6 tygodniach należy dokręcić wszystkie śruby i nośne elementy łączące!

Nie używać żadnych środków czyszczących wymagających szorowania!

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, obsługi i montażu, dokonywania zmian w produktach, wymiany części lub używania materiałów zużywających się, które nie odpowiadają częściom oryginalnym, wyklucza się jakąkolwiek gwarancję lub roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej.

Uwaga informacja!

Nasze powierzchnie o wysokim połysku są fabrycznie ochronione specjalną folią ochronną. Prosimy pozostawić ją na meblach do momentu zmontowania i usunięcia kurzu.
Aby otrzymać wysoki połysk, należy
. po usunięciu folii ochronnej pozostawić folię połyskową przez godzinę w pomieszczeniu do stwardnienia
. stosować do czyszczenia wyłącznie bawełnianą szmatkę i odrobinę środka do mycia szkła
nie stosować ostrych środków czyszczących z dodatkami
ścierać powierzchnie wilgotną szmatką
nie stosować myjki parowej
. Nie uszkodzić powierzchni ostrymi przedmiotami.
. W żadnym wypadku nie narażać powierzchni na mocne promieniowanie słoneczne.

Życzymy przyjemnego użytkowania i zadowolenia z nowych mebli.

Dział Rozwoju Produktu

(HR) Spo.tovani,

kot proizvajalec pohi.tva vas .elimo informirati, da je pritrditev samo tako mo.na, kot je mo.na povezava med pritrdilnim materialom (moznikom) in zidom. Pri elementih, ki so obe.eni, preverite zid in uporabite samo za zidove primerne moznike, ki ste jih nabavili v strokovni trgovini. Nenazadnje odgovarja monter za pritrditev. Elektri.ne artikle naj vam polo.i in montira strokovnjak. Pri tem upo.tevajte opise ter podatke o te.i v navodilih za monta.o.
Upo.tevajte podano maksimalno te.o - pri previsokih obremenitvah, ki nastanejo zaradi igranja otrok, bremen ljudi ali drugega materiala ali zaradi drugih obremenitev . kot proizvajalec pohi.tva ne prevzemamo nikakr.ne odgovornosti!
Pravilno delovanje funkcij pohi.tva je zagotovljeno samo pri pravilni vodoravni in pravokotni postavitvi. Vrata so predhodno justirana, vendar jih je treba zaradi lokalnih pogojev na novo nastaviti!
Vse elektri.ne instalacije so izdelane v skladu z veljavnimi standardi oz. predpisi VDE, CE in MM. Jakost uporabljenih .arnic je vedno navedena na vsakem posameznem okviru za svetilo.
Pri neupo.tevanju maks. .tevila watov obstaja zaradi pregretja nevarnost po.ara. Svetil zaradi nevarnosti po.ara ni dopustno prekrivati!
Vse vijake in nosilne povezovalne dele po 5 do 6 tednih naknadno privija.ite, da boste zagotovili stalno trdnost povezav!

Ne uporabljajte .istil za drgnjenje!

V primeru neupo.tevanja navodil za delovanje, uporabo in monta.o, in v primeru izvajanja sprememb na produktih ter menjave delov ali porabnega materiala, ki ne ustrezajo originalnim delom, izgubi kupec vse pravice do uveljavljanja garancije.

Pozor uputa!

Naše površine visokog sjaja zaštićene su tijekom isporuke zaštitnom folijom. Ostavite ovu na namještaju, dok nije u cijelosti montiran i oslobođen od prašine.
Da biste dobili vrijednu optiku visokog sjaja, trebali biste
ostaviti foliju visokog sjaja, nakon uklanjanja zaštitne folije, sat vremena na sobnom zraku radi naknadnog otvrdnjavanja;
koristiti vlažnu pamučnu krpu i nešto sredstva za čišćenje stakla za čišćenje površina,
ne koristiti oštre deterdžente s dodacima,
obrisati površine s mokrom krpom,
ne koristiti parni čistač;
ne oštetiti površinu oštrim predmetima;
ne izlagati površine ni pod kojim okolnostima jakom sunčanom ozračivanju.

Želimo Vam puno srećnih trenutaka sa svojim novim amještajem.

Vaš razvoj proizvoda

(HU) Tisztelt Ügyfelünk!

Mint bútorgyártó arról szeretnénk tájékoztatni Önt, hogy a rögzített szerkezetek minősége a rögzítő anyag (tipli) és a fal közti összeköttetés minőségétől függ. Falra szerelt egységek esetén ellenőrizze a fal adottságait és csakis szakkereskedelemből származó, a rögzítéshez megfelelő tipliket használjon.
Végső soron a bútort felszerelő személy felelős a falra történő rögzítésért.
A villamossági cikkek szerelését és elhelyezését csakis erre jogosult szakember végezheti. Kérjük, vegye figyelembe az összeszerelési útmutatóban szereplő leírásokat és súlyadatokat.
Tartsa be a megadott maximális súlyhatárokat. A bútor játszó gyermekek, személyek, anyagok vagy egyéb behatások okozta túlterhelésért a bútorgyártót nem terheli felelősség.
A bútor kifogástalan működése csakis pontosan függőleges helyzetben garantált. Az ajtók előre be vannak állítva, a helyi adottságok függvényében azonban szükség esetén újra be kell állítani/igazítani őket.
A villamos berendezések a német VDE, CE és MM érvényes szabványainak és előírásainak megfelelően készültek. A világítótestek megfelelő erőssége az adott lámpa foglalatán található meg.
A max. watt-szám be nem tartása esetén túlforrósodás következtében fellépő tűzveszély áll fenn. A világítótesteket tűzveszély miatt nem szabad letakarni!
Minden csavart és tartó összekötő részt 5-6 hét elteltével újra meg kell húzni a bútor álló helyzetben való tartós biztonsága érdekében.

Nem használjon habzó tisztítószereket!

Az üzemeltetési, kezelési ill. szerelési útmutató utasításainak be nem tartása, a terméken végzett változtatások, részek kicserélése, vagy az eredeti részeknek meg nem felelő anyagokat felhasználása esetén mindennemű szavatosság és felelősség kizárt.

Figyelem, olvassa el a tanácsot!

A fényes felületeket a kiszállítás során védőfóliával védjük. Hagyja a fóliát a bútoron addig, amíg azt teljesen össze nem szerelte és nem távolította el róla a port.
Az értékes fényes felület megóvásához tegye a következőket:
Hagyja a fényes fóliát a védőfólia eltávolítása után egy órát keményedni a helyiség levegőjében.
A felületek tisztításához kizárólag nedves pamutkendőt és egy kevés ablaktisztítót használjon.
Ne használjon éles szemcsés tisztítószereket.
A felületet törölje át egy nedves ronggyal.
Ne használjon gőzölős tisztítóeszközt.
A felületet óvja a kemény tárgyakkal való sérüléstől.
A felület mindig óvni kell az erős napsütéstől.

Reméljük, sok örömet lel az új bútor használatában.

A termékfejlesztők

(SK) Vážený zákazník,

ako výrobca nábytku by sme Vás chceli informovať o tom, že nové upevnenie je len také dobré, aké dobré je spojenie medzi spojovacím materiálom (hmoždinky) a murivom. Pri visiacich elementoch skontrolujte Vaše murivo a použite na príslušné murivo iba určenú hmoždinku zo stavebnín. V konečnom dôsledku je za upevnenie na murive zodpovedný montér.
Montáž a pokládku elektrických materiálov a spotrebičov smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál. Prosíme, dodržte popisy a údaje o hmotnosti v návode na montáž.
Dodržiavajte uvádzané údaje o maximálnej hmotnosti pri preťažení, ktoré môžu spôsobiť hrajúce sa deti, ľudia, materiál, alebo iné vplyvy - my, ako výrobca nábytku nepreberáme žiadne ručenie!
Bezchybná funkcia nábytku je zaručená iba pri kolmom a vodorovnom postavení. Dvere sú vopred nastavené, v prípade potreby na základe miestnych podmienok je však nutné ich znovu vyvážiť/nastaviť!
Všetky elektrické inštalácie sú zhotovené podľa platných noriem, resp. predpisov VDE, CE, MM. Sila osvetľovacích telies, ktoré sa majú použiť, je uvedená na objímkach príslušných žiaroviek.
Pri nedodržaní maximálnych Wattov vzniká na základe prehriatia riziko požiaru.
Neprikrývajte osvetľovacie telesá kvôli riziku požiaru!
Všetky skrutky, ako aj nosné spojovacie diely by sa mali po 5 až 6 týždňoch dotiahnuť, aby bola zaručená trvalá stabilita!

Nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky!

Ak nebudú dodržané prevádzkové návody, návody na obsluhu alebo montáž, ak sa budú na produktoch vykonávať zmeny, vymieňať diely alebo ak sa bude používať spotrebný materiál, ktorý nezodpovedá originálnym dielom, odpadá akákoľvek záruka alebo akékoľvek nároky na ručenie.

Upozornenie!

Leštené plochy sú pri dodaní chránené ochrannou fóliou.
Túto fóliu neodstraňujte skôr, ako nábytok zmontujete a zbavíte prachu. Aby ste zachovali vzhľad lešteného povrchu, mali by ste leštenú fóliu po odstránení ochrannej fólie nechať na vzduchu približne jednu hodinu zatvrdnúť,
pre čistenie povrchu používať len vlhkú bavlnenú utierku a malé množstvo umývacieho prostriedku na sklá.
Nepoužívajte žiadny ostrý čistiaci prostriedok s prídavnými látkami.
Povrchy vydrhnite mokrou handrou.
Nepoužívajte parný čistič.
Povrchy nepoškodzujte ostrými predmetmi.
Povrchy v žiadnom prípade nevystavujte silnému slnečnému žiareniu.

Želáme vám veľa radosti s vašim novým nábytkom.

Váš vývoj výrobku

(SLO) Cijenjeni kupče,

kao proizvođač namještaja želimo Vas informirati o tome da učvršćenje drži ukoliko je dobar spoj između materijala za pričvršćenje (moždanik) i zida. Kod visećih elemenata ispitajte zide i koristite samo moždanike predviđene za to iz specijalizirane stručne trgovine. Najzad, monter je odgovoran za učvršćenje na zidu.
Montažu i položenje elektro-artikala može izvršavati samo autorizirano stručno osoblje. Pazite na opise i podatke o težini u uputstvu za montažu.
Pridržavajte se navedenih podataka o maksimalnoj težini u slučaju preopterećenja izazvanih zbog djece koja se igraju, ljudi, materijala ili drugih utjecaja kao proizvožač namještaja ne preuzimamo garanciju!
Besprijekorna funkcija namještaja je zajamčena samo kod vertikalne i vodoravne montaže. Vrata su prednamještena, ali u danom slučaju se moraju nanovo centrirati / podesiti, na osnovi lokalnih uvjeta!
Sve električne instalacije su izvedene prema vrijedećimVDE-, CE-, MM-normama odnosno -propisima. Jačina rasvjetnog sredstva koju treba koristiti, navedena je na dotičnom grlu žarulje.
U slučaju nepridržavanja maksimalne vataže, postoji opasnost od požara zbog pregrijavanja. Ne smije se pokriti rasvjetno sredstvo zbog opasnosti od požara!
Sve vijke kao i noseće spojne dijelove treba naknadno pritegnuti poslije 5 do 6 tjedana da bi tako bila zajamčena trajna stabilnost!

Nemojte koristiti ribajuća sredstva za čišćenje!

Ukoliko se na pridržavate pogonskoj uputi, uputi za rad ili za montažu, ako vršite promjene na proizvodima, izmijenite dijelove ili koristite potrošne materijale koji ne odgovaraju originalnim dijelovima, otpada svaka garancija i svaki zahtjev za jamčenjem.

Pozor, napotek!

Naše visokosijajne površine so pri dobavi zaščitene s folijo.
Pustite jo na pohištvu, dokler ni v celoti montirano ter ga tako zaščitite pred prahom.
Da bi obdržali dragocen izgled visokega sijaja, morate visokosijajno folijo po odstranitvi zaščitne folije eno uro dati na sobno temperaturo, da se strdi
za čiščenje površin uporabljajte samo vlažno bombažno krpo in malo čistila za steklo
Ne uporabljajte ostrih čistil z dodatki.
Površine zdrgnite z mokro krpo
ne uporabljajte parnega čistilnika.
Ne poškodujte površine z ostrimi predmeti
V nobenem primeru ne izpostavljajte površin močnim sončnim Žarkom

Želimo vam še mnogo veselja z vašim novim pohištvom.

Vaš razvojni oddelek

(RUS) Уважаемый клиент!

Являясь производителем мебели, мы хотели бы проинформировать Вас о том, что любой крепеж надежен настолько же, насколько надежно соединение между крепежным материалом (дюбелем) и стеной. Поэтому в случае с подвесными элементами, пожалуйста, проверьте надежность Вашей стены и используйте только подходящие дюбели, которые предлагаются в специальных строительных магазинах. В конечном итоге ответственность за крепеж несет специалист, осуществляющий монтаж.
Монтаж и установку электрического оборудования следует поручать только авторизованным электрикам-специалистам. Следуйте описаниям и соблюдайте данные по весу, приведенные в инструкции по монтажу.
Пожалуйста, придерживайтесь указанных максимальных значений по весу. При перегрузках, причиной возникновения которых являются играющие дети, люди, материалы или иные причины, мы, как производители мебели, ответственности не несем!
Безупречные эксплуатационные характеристики мебели обеспечиваются только в том случае, если мебели правильно сориентирована в горизонтальной и вертикальной плоскости. Двери поставляются отрегулированными, однако и они требуют определенной дополнительной настройки с учетом местных условий!
Любые электротехнические работы следует осуществлять в соответствии с местными законодательными нормами и предписаниями. Рекомендуемая яркость осветительных элементов указывается на патроне лампы.
При несоблюдении ограничения по максимальной мощности освещения существует опасность пожара вследствие перегрева. По причине опасности пожара запрещается накрывать осветительные элементы!
Все винтовые крепления, равно как и соединительные элементы следует подтянуть через 5 – 6 недель после завершения монтажа для обеспечения долгосрочной надежной фиксации!

Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами!
При несоблюдении инструкций по эксплуатации, обслуживанию и монтажу, а также при осуществлении изменений изделия, замены деталей или применении иных расходных материалов, не соответствующих оригинальным деталям, гарантия прекращает свое действие, равно как и иные претензии, касающиеся ответственности изготовителя.

Обратите внимание!

Наши изделия с поверхностью с зеркальным блеском поставляются защищенными специальной пленкой. Оставляйте ее на мебели, пока она не будет полностью установлена и пыль будет полностью убрана.

Чтобы добиться благородного зеркального блеска, необходимо

- после снятия защитной пленки оставить пленку с зеркальным блеском для дополнительной закалки в воздухе комнаты на один час,
- для чистки поверхностей используйте только влажные хлопчатобумажные салфетки и немного средства для чистки стекла.
  – Не использовать острые средства чистки с присадками.
  – Протирать поверхность влажной тряпкой.
  – Не использовать пароочиститель.
- Не повреждать поверхность острыми предметами.
- Ни в коем случае не допускать попадания на поверхность прямых солнечных лучей.

Желаем Вам получить большое удовольствие от своей мягкой мебели.
С наилучшими пожеланиями, коллектив разработчиков

(TR) Deđerli Müşterimiz,

Mobilya üreticisi olarak, yapacađýnýz sabitleme işlemi ancak sabitleme malzemesi (dübel) ve duvar arasýndaki bađlantý kadar iyi olabilir. Aský elemanlarý kullanýrken duvarýnýzý kontrol edin ve sadece buna uygun dübeller kullanýn. Duvara yapýlacak sabitleme işleminden montaj elemaný sorumludur.
Elektrik ekipmanlarýnýn montajý ve bunlarýn döşenmesi yalnýzca yetkili teknik personel tarafýndan uygulanmalýdýr. Montaj talimatýnda bulunan açýklamalarý ve ađýrlýk bilgilerini dikkate alýn.
Belirtilen maks. ađýrlýk bilgilerine riayet edin. Oyun oynayan çocuklardan, insanlardan, malzemelerden veya başka etkenlerden kaynaklanan aţýrý yüklenmelerde mobilya üreticisi olarak sorumluluk kabul etmiyoruz!
Mobilyanýn kusursuz halde çalýţmasý dik ve yatay yönde kurulum yapýldýđýnda sađlanýr. Kapýlar önceden ayarlanmýţtýr, ancak gerektiđinde yerel koşullardan dolayý yeniden hizalanmalý / ayarlanmalýdýr!
Tüm elektrik tesisatlarý geçerli VDE, CE, MM normlarýna veya talimatlarýna göre üretilmiştir. Kullanýlacak lambanýn aydýnlatma şiddeti ilgili ampul duyunda belirtilmiştir. Maks. Watt sayýsýna uyulmadýđýnda aţýrý ýsýnma sonucu yangýn riski söz konusudur. Yangýn riski nedeniyle lambanýn üzerinin örtülmesi yasaktýr!
Kalýcý bir denge sađlamak için tüm cývatalar ve taţýyýcý bađlantý noktalarý 5 ila 6 hafta sonra tekrar sýkýlmalýdýr.

Aşýndýrýcý temizlik gereçleri kullanmayýn!

Kullaným kýlavuzuna veya montaj bakým talimatlarýna uyulmazsa, ürünler üzerinde deđişiklikler yapýlýrsa, parçalar deđiştirilirse veya orijinal parçalara uygun olmayan sarf malzemeleri kullanýlýrsa, her tür garanti ve tazminat hakký geçersiz olur.

Dikkat, Bilgilendirme!

Yüksek parlaklýktaki yüzeylerimiz teslimat esnasýnda bir koruma folyosu ile korunmaktadýr. Mobilyalar tamamen monte edilip tozdan arýndýrýlana kadar folyoyu üzerinde býrakýnýz.
Deđerli yüksek parlak görüntünün kalmasýný sađlamak için
. yüksek parlaklýktaki folyoya koruma folyosu çýkarýldýktan sonra oda havasýnda sertleşmesi için bir saatlik bir zaman tanýyýnýz.
. Yüzeylerin temizliđi için sadece nemli pamuk bez ile biraz cam temizleyici kullanýnýz.
Ek maddeler içeren keskin temizlik malzemeleri kullanmayýnýz.
Yüzeyleri ýslak bir bezle ovunuz.
Buharlý temizleyici kullanmayýnýz.
. Yüzeye keskin aletlerle zarar vermeyiniz.
. Yüzeyi hiçbir surette güçlü güneş ýţýnlarýna maruz býrakmayýnýz.

Yeni mobilyanýzla sevinç duymanýzý dileriz.

Ürün Geliştirme Departmaný

DE

Möbel mit FSC®-Zertifikat

Holz als Rohstoff für Möbel ist unübertroffen–von der Ausstrahlung über die Ästhetik bis zu den vielfältigen Möglichkeiten des Designs.

Doch das Holz dieser Möbel bietet noch mehr:

Das Warenzeichen des FSC weist nach, dass das verwendete

Holz aus Wäldern stammt, die nach strengen ökologischen, sozialen und wirtschaftlichen Standards nachhaltig bewirtschaftet werden. Das heißt zum Beispiel: Erhalt der Artenvielfalt und kein Raubbau.

Im FSC haben sich unter anderem Naturschutzorganisationen, Waldbesitzer, Vertreter der Holzindustrie und Gewerkschaften zusammengeschlossen, um weltweit eine nachhaltige Nutzung der Wälder durchzusetzen. Unabhängige Zertifizierungsunternehmen begutachten die Herkunftsbetriebe und verleihen das Siegel nur dann, wenn die Prinzipien und Kriterien des FSC eingehalten werden. Die lückenlose Überprüfung der Handels- und Verarbeitungskette vom Wald bis zum Markt sorgt dafür, dass mit dem Siegel der Marke FSC kein Missbrauch betrieben werden kann.

Ein Schritt in die Zukunft, denn ein nachhaltiger Umgang mit unseren Wäldern sichert langfristig ihren Erhalt, ihren Artenreichtum und damit auch Lebensqualität für heutige und künftige Generationen.

Ihre Produktentwicklung

PL

Meble z certyfikatem FSC®

Drewno to wciąż najlepszy surowiec wykorzystywany do produkcji mebli zarówno z uwagi na atmosferę, jaką kreuje, jak i estetykę oraz oferowane przezeń różnorodne możliwości designu.

Drewno, z którego wykonano te meble, odznacza się dodatkowymi walorami:

Umieszczony na nim znak FSC wskazuje na fakt, że pochodzi ono z lasów, które są zarządzane zgodnie z najwyższymi światowymi wymogami ekologicznymi, społecznymi i gospodarczymi. Oznacza to na przykład, że w lasach z certyfikatem FSC zachowuje się różnorodność gatunkową roślin i nie prowadzi gospodarki rabunkowej.

Skupione w FSC organizacje stojące na straży ochrony przyrody, właściciele i zarządcy lasów oraz przedstawiciele przemysłu drzewnego i związków zawodowych działają na całym świecie na rzecz ochrony lasów. Niezależne instytucje certyfikujące oceniają zakłady gospodarki leśnej i przyznają znak jakości tylko wówczas, gdy zostaną spełnione stawiane przez FSC zasady i kryteria. Dokładna kontrola sieci handlowej i punktów przetwórstwa (kontrola od lasu aż po rynki zbytu) sprawia, że w przypadku certyfikatów FSC nie dochodzi do żadnych nadużyć.

Jest to znaczący krok naprzód, gdyż przestrzeganie zasady zrównoważonego rozwoju lasów jest gwarancją ich przetrwania, zachowania w nich bogactwa gatunków, a co za tym idzie, także właściwej jakości życia obecnych i przyszłych pokoleń.

Dział Produktu

NL

Meubelen met FSC®-certificaat

Hout als grondstof voor meubelen is niet te evenaren–van

de uitstraling via de esthetiek tot de veelvuldige mogelijkheden van het design.

Maar het hout van deze meubelen biedt nog meer:

Het FSC-keurmerk biedt de garantie dat het gebruikte hout afkomstig is uit bossen die verantwoord worden beheerd volgens strenge ecologische, sociale en economische principes. Dit betekent bijvoorbeeld dat biodiversiteit wordt behouden en dat roofbouw niet is toegestaan.

Binnen de organisatie FSC hebben zich onder andere natuurbeschermingsorganisaties, boseigenaren, vertegenwoordigers van de houtindustrie en vakbonden verenigd, om zo wereldwijd een duurzame bescherming van bossen te realiseren. Onafhankelijke certificeerders beoordelen bosconcessies en verlenen het keurmerk alleen, als de principes en criteria van FSC worden nageleefd. De controle van de handels- en verwerkingsketen die daarnaast plaatsvindt maakt de keten van het bos tot aan de eindgebruiker sluitend en biedt de garantie dat producten met het FSC-keurmerk daadwerkelijk afkomstig zijn uit verantwoord beheerde bossen.

Dit biedt een stap richting de toekomst, want een duurzame omgang met onze bossen garandeert het behoud ervan en de rijkdom aan soorten op de lange termijn. Daarnaast heeft dit ook een positieve invloed op de levenskwaliteit voor de huidige en toekomstige generaties mensen die van het bos afhankelijk zijn.

De productontwikkelingsafdeling

GB

FSC® certified furniture

As a raw material for making furniture, wood has no equal –from its vibrancy through its aesthetics to its many design possibilities.

But the wood from which this furniture is made has even more to offer:

The FSC label proves that the wood used comes from forests managed to strict ecological, social and economic standards with lasting effect. This means, for example, that forest biodiversity is maintained and overexploitation does not take place.

Environmental organisations, forest owners, representatives of the wood industry and unions, amongst others, have come together in the FSC to support the responsible management of forests around the world. Independent certification companies certify the origin of the wood and only award the quality mark if the principles and criteria of the FSC have been met. The tracking of the timber through processing chain from the forest to the market ensures that the seal of the FSC certificate can be trusted.

This represents a step towards the future, because sustainable management of our forests secures their long-term preservation, biodiversity and thus the quality of life for the generations of today and of tomorrow.

Your product development team

TR

FSC® (Orman Yönetim Konseyi) Sertifikalı mobilyalar

Mobilyalar için hammadde olarak ahşaptan daha iyisi yoktur. Bu gerçek, uyandırdığı etkiden başlayıp estetikle devam ederek, şekillendirmede bulunan sayısız olanaklara kadar geçerlidir.

Fakat bu mobilyaların ahşabı bundan daha fazlasını sunmaktadır:

FSC ürün simgesi, kullanılan ahşabın, ekolojik, sosyal ve ticari açıdan en üst standartlara göre sürdürülebilir şekilde yönetilen ormanlardan elde edildiğini kanıtlar. Bu, çeşit çokluluğunun korunması ve orman katliamı yapmadan faydalanma anlamı na gelmektedir.

FSC organizasyonunda, diğerlerinin yanı sıra, tabiatı koruma organizasyonları, orman sahipleri, orman ürünleri sanayisi temsilcileri ve sendikalar, ormanların kalıcı olarak korunmasını dünya çapında sağlayabilmek için bir araya gelmişlerdir. Kaynak şirketleri sürekli olarak, bağımsız sertifikalandırma şirketleri tarafından teftiş edilir ve ancak FSC'nin prensipleri ve kriterleri yerine getiriliyorsa, onay belgesi verilir. Ormanda başlayan ve piyasada satışa kadar olan ticari ve işleme zincirinin kesintisiz olarak denetim altında tutulması sayesinde, FSC kalite damgasının suistimal edilmesi engellenmektedir.

Bu, geleceğe doğru atılan bir adımdır, çünkü ormanlarımızı sürdürülebilir şekilde işletmek, uzun vadede hem onların hayatta kalmalarını ve çeşit zenginliğini garanti altına alır hem de bugünkü ve gelecekteki nesiller için yaşam kalitesini yükseltir.

Ürün Geliştirme Departmanınız

RU

Мебель с сертификатомFSC ®

Дерево в качестве сырья для мебели является непревзой денным материалом благодаря своему внешнему виду эстетике и разнообразным возможностям дизайна, Дерево. из которого изготовлена данная мебель- обладает допол, нительными качествами

Товарный знак FSC доказывает, что используемая древе-сина происходит из лесов- постоянно контролируемых со, гласно строгим экологическим- социальным и экономиче, ским стандартам, Это значит. что в этих лесах сохраняется разнообразие видов и не допускается незаконная вырубка

Лесной попечительский совет (FSC) был создан по инициативе экологических организаций, владельцев лесных угодий, представителей деревообрабатывающей промышленности, профсоюзов Они объединили свои усилия, чтобы добиться постоянной защиты лесов во всём мире Независимые организации- занимающиеся сертифика, цией, проводят экспертизы на предприятиях, с которых поставляется материал, и предоставляют право на печать знака качества лишь в том случае, если соблюдены все принципы и критерии FSC. Непрерывная проверка всей цепочки от леса до рынка гарантирует- что со знаком каче, ства FSC не может быть связано злоупотребление природными ресурсами

Это шаг в будущее, ведь бережное обращение с лесами нашей планеты позволит дольше сохранять их- обеспечи, вать разнообразие видов, а значит и качество жизни для нынешних и будущих поколений

С наилучшими пожеланиями- коллектив раз, работчиков

IT

Mobili con certificazione FSC®

Come materia prima per i mobili, il legno è insuperabile–dal fascino all'estetica e fino alle molteplici possibilità di design.

Ma il legno di questi mobili offre ancora di più:

il marchio FSC garantisce che il legno utilizzato proviene da foreste gestite in maniera responsabile, secondo i rigidi standard ecologici, sociali ed economici. Ciò significa ad esempio: conservazione della biodiversità e selvaggi rispetto dei limiti di prelievo del legname.

All'interno di FSC organizzazioni perla tutela ambientale, proprietari forestali, operatori dell'industria del legno e sindacati operano congiuntamente al fine di promuovere la gestione responsabile delle foreste a livello mondiale.

Organismi di certificazione indipendenti verificano le foreste d'origine del legno e conferiscono il marchio di qualità solo se sono rispettati i principi e criteri del FSC. L'efficace controllo della filiera commerciale e di lavorazione, dalla foresta al mercato, previene abusi del marchio FSC.

Tutto ciò rappresenta un passo verso il futuro, perché la gestione responsabile delle nostre foreste assicura la loro conservazione nel tempo, la tutela della biodiversità e quindi anche la qualità di vita delle generazioni presenti e future.

Area Sviluppo prodotti

FR

Meuble avec certificat FSC®

Le bois comme matière première pour des meubles et inimitable–de son aspect en passant par son esthétique jusqu'aux diverses possibilités de design.

Le bois de ce meuble offre encore plus :

Le sigle du FSC prouve que le bois utilisé provient de forêts exploitées selon des standards écologiques, sociaux et économiques très stricts. Ce qui signifie par exemple : Respect de la diversité des sortes et pas d'exploitation sauvage.

Le FSC comprend entre autres des organisations de protection de la nature, des propriétaires de forêts, des représentants de l'industrie du bois et des syndicats qui se sont regroupés pour imposer une utilization durable dans le monde entier. Des entreprises de certification indépendantes expertisent les entreprises d'origine et décernent le sigle de qualité lorsque les principes et les critères du FSC sont respectés. Le contrôle sans faille de la chaîne de commercialisation et de traitement, de la forêt jusqu'au marché permet qu'il n'y ait aucun abus de la marque FSC.

C'est un pas vers l'avenir car un traitement durable de nos forêts assure à long terme leur conservation, leur diversité et, ainsi, la qualité de vie pour les générations d'aujourd'hui et de demain.

Votre développement de produits

RO

Mobilier cu certificat FSC®

Lemnul ca materie primă pentru mobilă este imbatabil la colorit, estetică şi până la posibilităţile multiple de design.

Şi totuşi lemnul acestui mobilier oferă şi mai mult: Marca FSC dovedeşte că că lemnul utilizat provine din păduri administrate conform standardelor strict ecologice, sociale şi economice stabilite pe termen lung. Aceasta înseamnă de exemplu: conservarea biodiversităţii şi exploatarea judicioasă.

În cadrul FSC, organizaţiile de protecţie a mediului, proprietarii de păduri, reprezentanţi din industria lemnului şi ai sindicatelor

au decis împreună să impună o uzură a păduvilor pe termen lung în întreaga lume. Întreprinderi de certificare autonome expertizează firmele de origine şi conferă ştampila de calitate numai dacă sunt respectate principiile şi criteriile FSC. Verificarea completă a lanţului de reţele comerciale şi de prelucrare, de la pădure până la magazin, garantează că ştampila mărcii FSC nu poate parafa vreun abuz.

Un pas spre viitor, căci gestionarea permanentă a pădurilor asigură pe termen lung conservarea, avuţia specifică şi implicit calitatea vieţii pentru generaţiile actuale şi viitoare.

Departamentul dvs. de creaţie produse

SK

Nábytok s certifikátom FSC® (Rada dozoru nad lesmi)

Drevo ako surovina pre nábytok je neprekonateľné-od vyža - rovania cez estetiku ažpo rôznorodé možnosti dizajnu.

Ale drevo tohoto nábytku ponúka ešte viac:

Značka FSC dokazuje, že použité drevo pochádza z lesov, ktoré sú trvalo obhospodarované podľa prísnych ekologických, siciálnych a hospodárskych noriem. To znamená napríklad: udržanie rôznorodosti druhov ažiadne devastovanie lesa.

V FSC sú okrem iných združené organizácie na ochranu prírody, drevárskeho priemyslu a odborári, aby po celom svete natrvalo presadili ochranu lesov. Nezávislé certifikačné organizácie posudzujú výrobné podniky a záručnú pečať udelia len vtedy, keď sa dodržiavajú princípy a kritéria FSC. Neustála kontrola obchodných a spracovateľských reťazcov od lesa až po trh je zárukou, že pečiatky FSC nebude zneužité.

Je to krok do budúcnosti, lebo trvalé zaobchádzanie s našimi lesmi zaistí z dlhodobého hľadiska ich udržanie, ich rôzno - rodosť druhov a tým aj kvalitu života pre dnešnú a budúce generácie.

Vášvývoj výrobku

CZ

Nábytek s certifikátem FSC®

Dřevo jako surovina pro výrobu nábytku je nepřekonané od vyzařování přes estetiku až po celou řadu možností designu.

Ovšem dřevo tohoto nábytku nabízí ještě více:

Značka FSC prokazuje, že použité dřevo pochází z lesů trvale obhospodařovaných podle přísných ekologických, sociálních a hospodářských standardů. To znamená například: Zachování rozmanitosti druhů a žádné drancování.

Organizace FSC sdružuje mimo jiné organizace pro ochranu přírody, vlastníky lesů, zástupce dřevařského průmyslu a odbory s cílem prosazovat na celém světe trvalou ochranu lesů.

Nezávislé certifikační firmy posuzují provozy a udělí pečeť kvality jen v případě, že jsou dodrženy principy a kritéria FSC.

Kompletní kontrola obchodního a zpracovatelského řetězce od lesa až po trh zajišťuje, že s pečetí a značkou FSC nemůže dojít ke zneužití.

Krok do budoucnosti, neboť šetrné obhospodařování našich lesů dlouhodobě zajišťuje jejich zachování, jejich druhovou bohatost a tím i kvalitu života pro dnešní a budoucí generace.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

HU

FSC® tanúsítással rendelkező bútorok

A bútorok alapanyagéként használt faanyagot semmi sem múlhatja felül–esztétikus kisugárzása számos kialakítást és dizájnt tesz lehetővé.

Ezen bútor faanyaga még ennél is többet nyújt:

Az FSC termékjelölést azt igazolja, hogy a felhasznált faanyag olyan erdőből származik, amelynek művelése megfelel a szigorú ökológiai, szociális és gazdasági standardoknak/elvárásoknak. Ez például a következőt jelenti: Az erdőben számos fafajta található, az nem rablógazdálkodás eredménye.

Az FSC természetvédő szervezetek, erdőtulajdonosok és a fa iparág és üzemeik képviselőiből áll, akik közösen tevékenykednek azon, hogy kitartóan védjék a világ erdőit. Az alapanyag forrását független tanúsító szervezetek tanúsítják; a termékjelölést csak akkor engedélyezik, ha az FSC minden alapelvét és követelményét betartják. Az erdőktől az értékesítésig tartó kereskedőkből és megmunkálókból álló lánc teljes körű ellenőrzése garantálja azt, hogy az FSC tanúsítással ne lehessen visszaélni.

Egy lépés a jövőért, mert csak erdeinkkel való megfelelő gazdálkodás garantálhatja az erdők megóvását, azok fajtagazdagságának megőrzését és így a mai és jövő generáció életminőségének biztosítását.

A termékfejlesztők

IMV_MNP_0001

(DE) Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen

(PL) Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych

(NL) Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal

(GB) Furniture made from natural wood and panel materials

(IT) Mobili in legno naturale e materiali pannellati

(FR) Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois

(TR) Doğal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya

(RU) Мебель из натурального дерева, ДСП и ДВП

(RO) Mobilă din lemn natural şi materiale fibrolemnoase

(CZ) Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů

(SK) Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých doskových materiálov

(HU) Bútor természetes faanyagból és bútorlapokból

(DE)

Liebe Kundin,
lieber Kunde,
vielen Dank für Ihre Bestellung!
Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks.
Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach.
Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.
Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundsätzlich gilt:
• Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
• Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
• Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
• In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
• Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.
• Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
• Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
• Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen
Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen am besten ein weiches, nicht fusselndes Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.
Grundsätzlich gilt: Verwenden Sie bitte **auf keinen Fall** folgende Reinigungsund Putzmittel:
• **Microfasertücher** oder **Schmutzradierer**. Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
• **scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel**. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
• **Scheuerpulver**, **Stahlwolle** oder **Topfkratzer**. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
• **Staubsauger**. Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
• **Dampfreiniger**. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

Ihre Produktentwicklung

(PL)

Droga Klientko,
Drogi Kliencie,
Dziękujemy za zamowienie!
Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada on front wykonany z płyty o wysokim połysku, lub też z płyty pokrytej matowym tworzywem sztucznym – każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również właściwości i struktura drewna – jak np. niewielkie słoje w meblach z drewna naturalnego – nadają meblom indywidualnego charakteru. Ponieważ meble z drewna naturalnego są nieustannie wystawione na działanie wilgoci i czynnikow atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu może zmienić się nasycenie koloru i drewno może ściemnieć.
Wspomniane zamiany zachodzące w wyglądzie produktów wykonanych z surowców naturalnych są zupełnie normalne.
Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich nienagannego wyglądu.

Podstawowe zasady:
• Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
• Nie stawiać świeczek bezpośrednio na meblach.
• W przypadku rozlania wody natychmiastją wytrzeć.
• Sprawdzać w regularnych odstępachczasu, czy śruby są dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.
• Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
• Jasne miejsca na słojach powstają z powodu występowania żywicy – można je wypolerować suchą, nie pozostawiającą śladow szmatką.
• W przypadku materiałow wykonanych z innego rodzaju drewna lub skory, produktow polakierowanych lub z obiciami, na początku rownież występuje charakterystyczny zapach „nowości".
Zapach ten znika po pewnym czasie użytkowania produktu. Jeśli chcieliby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć często pomieszczenia i/lub przetrzeć meble szmatką delikatnie zwilżoną w wodzie z niewielką ilością octu.
• Prosimy zachować niniejsze wskazowki w bezpiecznym miejscu.

Wskazowki dotyczące pielęgnacji ługowanych/olejowanych mebli z drewna naturalnego
Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona czystym biologicznym olejem. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zalecamy co pewien czas nacierać ją olejem do pielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni olejem zalecamy wytrzeć ją nie pozostawiającą śladow szmatką. Ścierecz ka po użyciu powinna wyschnąć, następnie można ją wyrzucić.

Wskazowki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego/bejcowanego drewna naturalnego
Powierzchnię mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

Uwaga: Nie używać żrących środkow czyszczących ani rozpuszczalnikow.
Wskazowki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych
Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladow szmatki. Powierzchnię należy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.
Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować poniższych środkow/urządzeń czyszczących:
• **ścierecz k z mikrofazy** ani **gąbek do usuwania brudu**. Często zawierają drobinki ścierne, ktore mogą porysować powierzchnię;
• **ostrych substancji chemicznych** np. **środkow szorujących lub rozpuszczalnikow**. Mogą one uszkodzić powierzchnię;
• **proszkow czyszczących, waty stalowej** ani **ostrych myjek**. Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;
• **odkurzacza**. Szczotka odkurzacza może porysować powierzchnię;
• **myjek parowych**. Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

Dział Rozwoju Produktu.

(NL)

Beste klant,
Hartelijk dank voor uw bestelling!
Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleinere takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk.
Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaaten vochtigheidsschommelingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder.
De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces.
Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.
In principe geldt:
• Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
• Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
• Veeg gemorste vloeistoffen direct af.
• Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
• De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
• Heldere plaatsen aan de takken ontstaan door een natuurlijk uittreden van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrije doek.
• Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestoffeerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlucht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
• Bewaar deze instructies goed.

Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal
Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakten ietwat vochtig af.
In principe geldt: Gebruik **zeker niet** volgende reinigings- en poetsmiddelen:
• **microvezeldoeken** of **vuilgommen**. Deze bevatten vaak fijne slijpdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
• **scherpe chemische substanties** zoals **schurende poets- of oplosmiddelen**. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
• **schuurpoeder**, **staalwol** of **pannensponzen**. Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
• **stofzuiger**. Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
• **stoomreiniger**. Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

De productontwikkelingsafdeling

GB

Dear customer,
Thank you for your order!
No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture.
Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.
The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood.
This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

The following applies in general:
• Don't place any hot objects on the furniture.
• Don't place candles directly on the furniture.
• Immediately wipe off any spilled liquids.
• Regularly check if the screws and fittings are tight.
• The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
• The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.
• Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
• Keep these notes in a safe place.

Care notes for furniture made of panel materials
We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

The following applies in general:
Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:
• **microfibre cloths** or **dirt erasers**. They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
• **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents or solvents**. They may damage the surfaces too;
• **scouring powder**, **steel wool** or **scouring pads**. They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
• **vacuum cleaners**. The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces; **steam cleaners**. The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

Your product development team

IT

Gentili clienti,
sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!
A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare la sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.
Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.
I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.
Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

Sostanzialmente vale:
• Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
• Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
• Asciugare subito i liquidi sversati.
• Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
• Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
• Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
• Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
• Conservare bene le presenti istruzioni.

Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati
Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

Sostanzialmente vale: In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:
• **panni in microfibra** o **spugne a tampone**. Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffiature sui mobili;
• **forti sostanze chimiche** nonché **detergenti o solventi abrasivi**. Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
• **polvere abrasiva**, **paglietta d'acciaio** o **spugne abrasive**. Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
• **aspirapolvere**. Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
• **pulitrice a vapore**. Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

Area Sviluppo prodotti

FR

Chère cliente,
cher client,
Merci pour votre commande !
Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits noeuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.
Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleuraugmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.
Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

En règle générale :
Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
Essuyer immédiatement les liquides renversés.
À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.
Les endroits clairs sur les noeuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.
Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre

Conservez bien cette notice.

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois
Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

En règle générale : Veuillez n'utiliser **en aucun cas** les détergents suivants :
Chiffons à microfibres ou **gomme à saleté**. Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
substances chimiques agressives ainsi que **des détergents abrasifs**. Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois
Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.
En règle générale : Veuillez n'utiliser **en aucun cas** les détergents suivants :
Chiffons à microfibres ou **gomme à saleté**. Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
substances chimiques agressives ainsi que **des détergents abrasifs**. Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;
poudre à récurer, **paille de fer** ou **éponge grattant**. Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraiter ;
aspirateur. Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;
nettoyeur à vapeur. De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

Votre service de développement de produits

TR

Sevgili Müşterimiz,
Siparişiniz için çok teşekkür ederiz!
Doğal ahşap malzemeden yapılmış bir mobilya aldığınızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır.
Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabı koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır.
Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir.Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllarbıkullanmakiçin bir takım bakım ipuçları verecektir.

Temel olarak:
Mobilyanın üzerine sıcak nesneler koymayın.
Mumları mobilyanın üzerine doğrudan koymayın.
Dökülen sıvıları derhal bezle silin.
Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.
Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.
Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatılabilir.
Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyen hafif bir koku bırakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sirke kattığınız su ile ıslattığınız bir bez ile silin.
Bu talimatları dikkatlice izleyin.

Sunta mobilya malzemelerinin bakımı
Sunta malzemeden yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.
Temel olarak: Lütfen aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:
mikro fiber kumaş **veya bez**. Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilennce aşındırıcı parçalar içerir;
keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları veya **çözücülerscharfe**. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;
ovma tozu, **çelik yünü** veya **ovma süngeri**. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar;
elektrik süpürgesi. Hortum ağzı ve fırçalar yüzeyi çizebilir;
buharlı temizleyici. Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

Ürün Geliştirme Departmanı

RU

Уважаемый покупатель!
Благодарим вас за сделанный заказ!
Что бы вы ни приобрели – мебель из натурального дерева, глянцевую или матовую панель из пластика – у каждой вещи есть свои, особенные свойства. Свойства и структура древесины, например, следы сучьев на мебели из натурального дерева, являются частью индивидуального оформления каждого предмета мебели.
Поскольку мебель из натурального дерева подвергается постоянным изменениям климата и уровня влажности, ее поверхность со временем местами может измениться: могут появиться тонкие трещины, может измениться цвет. Обычно дерево постепенно темнеет.
Эти изменения являются обычным явлением, когда речь идет о натуральном дереве.
В этой брошюре приведено несколько советов относительно ухода за вашей мебелью, чтобы она прослужила вам как можно дольше.
Основные правила:
Не ставьте на мебель горячие предметы.
Не ставьте непосредственно на мебель горящие свечи.
Пролитую жидкость вытирайте сразу же.
Регулярно проверяйте прочность посадки винтов и обшивки.
Обратите внимание, что запах дерева всегда является признаком качества мебели из натуральнойдревесины. Там, где раньше были сучья, появляются светлые места из-за естественного выхода смолы. Их можно отполировать с помощью сухой ткани без ворса.
От компонентов мебели, изготовленных из дерева и кожи, покрытых лаком, поначалу также неминуемо будет исходить запах. Эти запахи исчезнут сами через некоторое время. Если вы хотите поскорее избавиться от них, чаще проветривайте помещение и протирайте мебель тряпкой, чуть смоченной водой с небольшим количеством уксуса.
Сохраните эти указания.
Указания по уходу за мебелью из ДСП и ДВП
Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мягкую ткань без ворса или замшу. Протирайте поверхности слегка смоченной тканью.
Основные правила: Пожалуйста, **ни в коем случае** не используйте следующие чистящие средства:
микрофибровые салфетки или **пятновыводители**. Зачастую они содержат мелкие частицы абразивного вещества, которые могут поцарапать поверхность;
остро действующие химикаты и **чистящие средства/растворители с абразивным эффектом**. Они также могут повредить поверхность;
чистящий порошок, **стальную путанку** или **скребок**. Они разрушают поверхность настолько, что она уже не подлежит восстановлению;
пылесос. Сопло и щетина могут поцарапать поверхность;
пароочиститель. Пар, попадающий на поверхность под высоким давлением и с высокой температурой, может повредить ее и даже вызвать расслоение древесины.

С наилучшими пожеланиями,

коллектив разработчиков

RO

Dragi clienţi,
vă mulţumim pentru comanda dvs.!
Indiferent dacă aţi achiziţionat o piesă de mobilier confecţionată din lemn natural, o faţetă cu luciu intens sau o faţetă mată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât şi structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier.
Deoarece mobila din lemn natural este expusă variaţiilor persistente de climă şi umiditate, la nivelul suprafeţei pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microtisuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturaţia culorilor creşte – lemnul se închide laculoare. Modificările menţionate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul.
Această broşură vă oferă câteva sfaturi pentru întreţinerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucuraţi de el timp îndelungat.
Reguli general valabile:
Nu aşezaţi pe mobilă obiecte fierbinţi.
Nu amplasaţi lumânări direct pe mobilier.
Ştergeţi imediat lichidele vărsate.
Verificaţi la intervale regulate poziţia fermă a şuruburilor şi a feroneriei.
Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanţie a calităţii.
Locurile de culoare deschisă de la noduri apar printr-o ieşire naturală a răşinii la suprafaţă şi pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame.
Şi în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuite sau tapiţate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu uşor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriţi să contribuiţi la acest lucru, aerisiţi mai des la început şi/sau ştergeţi mobila cu puţină apă şi oţet.
Păstraţi aceste instrucţiuni în condiţii optime.

Indicaţii pentru întreţinerea mobilierului din materiale fibrolemnoase
Pentru întreţinerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, vă recomandăm să utilizaţi în mod optim o cârpă moalecare nu lasă scame sau o bucată de piele tăbăcită de şters. Ştergeţi suprafaţa cu puţină apă.
Reguli general valabile: Vă rugăm să nu utilizaţi **în niciun caz** următoarele substanţe sau mijloace de curăţat:
cârpe din microfibre sau b**ureţi de curăţat**. Acestea conţin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafeţele;
substanţe chimice corosive, precum şi **solvenţi sau substanţe de curăţat abrazive**. Şi acestea pot să deterioreze suprafeţele;
praf de curăţat, **bureţi din fibră de oţel** sau **răzuitoare**. Acestea pot să deterioreze suprafeţele în aşa măsură, încât nu mai este posibilă recondiţionarea lor;
aspiratoare. Duzele şi periile pot zgâriasuprafeţele;
curăţitoare cu abur. Suprafeţele expuse la presiunea şi temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

Departamentul dvs. de creaţie produse

CZ

Vážená zákaznice,
vážený zákazníku,
děkujeme za Vaši objednávku!
Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, čelo s vysokým leskem nebo matné plastové čelo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzařování každého jednotlivého kusu nábytku.
Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout změny v povrchu jako např. vlasové trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dřevo tmavne.
Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřevo normální proces.
Tato knížečka Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

Zásadně platí:
Nepokládejte na nábytek horké předměty.
Nestavte svíčky přímo na nábytek.
Rozlité kapaliny ihned utřete.
V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.
Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem kvality.
Světlá místa u suků vznikají přirozeným únikem pryskyřice a mohou se přeleštit suchým hadříkem, který nepouští vlákna.
Také u jiných dřevěných, lakovaných, kožených nebo čalouněných materiálů je slabá/ý vůně/zápach na začátku nevyhnutelná/ý. Tyto vůně/pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, větrejte na začátku častěji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa.Tyto pokyny dobře uschovejte.

Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů
Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadřík,který nepouští vlákna, nebo koženýhadřík. Povrch otřete navlhčeným hadříkem.
Zásadně platí: V žádném případě **nepoužívejte**
následující čisticí prostředky:
hadříky s mikrovlákny nebo **samočisticí houbičky**. Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškrábání povrchů;
silné chemické substance a **abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**. Rovněž mohou poškodit povrchy;
abrazivní prášek, **ocelovou vlnu** nebo **drátěnky**. Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;
vysavač. Trysky a kartáče mohou poškrábatpovrchy;

parní čističe. Povrchy může poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

SK

Vážení zákazníci,
vďaka za vašu objednávku!
Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok, vyrobený z prírodného dreva s vysokoleskými čelnými plochami alebo s matnými čelnými plochami z plastov – každý nábytok má svoje celkom špecifické vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra dreva, ako napr. menšie hrče pri nábytku z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho vyžarovania každého kusunábytku.
Keďže je nábytok z prírodného dreva vystavený neustálym výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojedinele vyskytnúť zmeny v jeho povrchovej ploche, ako napr. vlasové trhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa s časom zmenšuje svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosťfarby – drevo tmavne.
Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom.
Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadne ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.
Zásadne platí:
Neuložte na nábytok žiadne horúce predmety.
Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky.
Vyliate kvapaliny ihneď utrite.
V pravidelných časových intervaloch skontrolujte pevné uloženie skrutiek a kovania.
Typický, aromatický pach dreva je pri nábytku z prírodného dreva vždy dôkazomkvality.
Svetlé miesta na hrčiach vznikajú prirodzeným vystupovaním živice a dajú sa odstrániť so suchou utierkou bez vlákien.
Zo začiatku sa nedá zabrániť ani slabému charakteristickému pachu iných drevených, náterových, kožených alebo čalúnnických materiálov. Tieto pachy sa po určitom čase samočinne stratia. Ak tento proces chcete urýchliť, vetrajte spočiatku častejšie a/alebo utierajte nábytok s utierkou, zľahka navlhčenou vo vode s trochou octu.

Dobre si odložte tieto upozornenia.

Pokyny pre ošetrovanie prírodného/ nalakovaného nábytku z prírodného dreva
Povrch sa dá najlepšie vyčistiť so zľahka navlhčenou utierkou.
Pozor: Dráždivé alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky sa **nesmú** používať.

Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek
Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.
Zásadne platí: Nepoužívajte **v žiadnom prípade** nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:
mikrovláknité utierky alebo **čističe**. Tiero často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;
ostré chemické látky ako aj **drhnúce čistiace alebo leštiace prostriedky**. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;
Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek
Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.
Zásadne platí: Nepoužívajte **v žiadnom prípade** nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:
mikrovláknité utierky alebo **čističe**. Tiero často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;
ostré chemické látky ako aj **drhnúce čistiace alebo leštiace prostriedky**. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;
prášky na drhnutie, **oceľovú vlnu** alebo **škrabky na hrnce**. Zničia povrch natoľko, že už viac nie je možná jeho oprava;
vysávač. Hubice a kefy môžu povrch doškriabať;
parné čističe. Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para naráža na povrchy, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

Váš vývoj výrobku

HU

Kedves Vásárlónk!
Köszönjük a megrendelését!
Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. a kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútoroknál minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek.
A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, pl. hajszálrepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világosság és a színtelitettség az idővel csökken - abútor sötétebbé válik.
Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa használata esetén teljesen normálisak.
A kézikönyvecske célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annakhasználatát hosszan élvezhesse.

Általános utasítások:
Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.
Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.
A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.
Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteket.
A természetes fából készült bútorok aromás fa illata a minőség jele.
A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy száraz, szöszmentes rongygyal törölhet le és polírozhat.
A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezdetben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani, akkor a bútor használatának elején szellőztessen gyakrabban és/ vagy törölje le a bútort egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.
Őrizze meg az útmutatót, hogy azt későbbis használhassa referenciaként.

Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz
A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb,ha puha, nem rojtosodó rongyot vagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal.
Általános utasítások: Semmilyen körülmények között **se használja** a következő tisztítószereket:
mikroszálas kendő vagy **szennytörlő-radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet összekarcolhatnák;
erős vegyszerek, pl. súrolószert tartalmazó tisztítószerek vagy **oldószerek**. Ezek ugyanúgy tönkre teheti a felületet;
súrolópor, **fémszálas dörzsölőanyag** vagy **edény súrolószer**. Ezek annyira tönkre teszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;
porszívó. A cső és a kefék a felületetösszekarcolhatják;
gőztisztító. A magas nyomás és a hő miatt a gőz a felületen keresztül behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sőt akár a felület le is válhat.

A termékfejlesztők